СОХРАНЯЯ ЛУЧШЕЕ, СОЗИДАЕМ БУДУЩЕЕ!

СПЕЦВЫПУСК | 2021

ИНСТИТУТ
РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

АКТУАЛЬНАЯ ПЕДАГОГИКА

ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В РЕСПУБЛИКЕ ТАТАРСТАН

ГОД РОДНЫХ ЯЗЫКОВ И НАРОДНОГО ЕДИНСТВА В РЕСПУБЛИКЕ ТАТАРСТАН 2021 ТАТАРСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНДА ТУГАН ТЕЛЛӘР ҺӘМ ХАЛЫКЛАР БЕРДӘМЛЕГЕ ЕЛЫ

МЕЖНАЦИОНАЛЬНОЕ СОГЛАСИЕ НАЧИНАЕТСЯ С УВАЖИТЕЛЬНОГО ОТНОШЕНИЯ К ПРЕДСТАВИТЕЛЯМ ДРУГИХ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ, А ЭТО ПРЕЖДЕ ВСЕГО ИЗУЧЕНИЕ ИХ ЯЗЫКА.

М.Ш. Шаймиев



МИНТИМЕР ШАЙМИЕВ
ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ – ТРЕБОВАНИЕ ВРЕМЕНИ 1

АЙДАР ШӘМСЕТДИНОВ
ТУГАН ТЕЛЛӘРНЕ САКЛАУ ЧАРАСЫ БУЛАРАК КҮПТЕЛЛЕ МӘКТӘПЛӘР 22

ТАТЬЯНА ПИМЕНОВА
ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES: A COURSE OVERVIEW 35




adymnar – alabuga
РАЗОВАТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС
MULTILINGUAL EDUCATIONAL COMPLEX



ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ – ТРЕБОВАНИЕ ВРЕМЕНИ

Минтимер Шаймиев,
Государственный Советник Республики Татарстан, Председатель Попечительского Совета Республиканского Фонда «Возрождение», Специальный посланник ЮНЕСКО по межкультурному диалогу

Полилингвальное образование – это необходимое условие благополучного развития в настоящем и будущем и для республики, и для страны. Это – требование времени. Крайне важно дать нашим детям возможность получить разностороннее образование, воспитать их конкурентоспособными в этом открытом и быстро меняющемся мире. Именно поэтому Республиканский Фонд «Возрождение» совместно с Министерством просвещения Российской Федерации и Министерством образования и науки Республики Татарстан приступил к реализации уникального образовательного проекта – созданию полилингвальных общеобразовательных комплексов. Я часто говорю, что наши школы – это маяки на пути создания модели школы будущего, главнейшая задача которой, помимо знаний, – воспитание молодого поколения в духе межнационального и межконфессионального согласия. В эпоху глобализации нет иного пути для выживания ни у одного народа.

Объединяющая нас задача – создание модели современной школы, обеспечивающей качественное образование на русском, татарском и английском языках, в соответствии с новой редакцией Конституции Российской Федерации, которая гласит: «Государство защищает культурную самобытность всех народов и этнических общностей Российской Федерации, гарантирует сохранение этнокультурного и языкового разнообразия».

Каждый комплекс включает в себя детские сады, начальную и среднюю школы. Будут задействованы также два загородных центра дополнительного образования. Первые два – в Казани и Елабуге открылись уже 1 сентября 2020 года. Это только начало, наши первые шаги. В дальнейшем такие комплексы будут созданы в городах Набережные Челны, Нижнекамск, Альметьевск, второй комплекс в Казани и в Лаишевском муниципальном районе. Все комплексы объединяет название – «Адымнар – путь к зна-



ниям и согласию». «Адымнар» с татарского языка переводится как «шаги». Делать каждый день уверенные шаги к знанию прежде всего родного языка – языка матери; знанию и пониманию собственной культуры, восприятию величия культуры других народов, постижению науки уважительного отношения к культурному и языковому разнообразию. Путь через знания к миру и согласию между народами – в этом главная философия школы.

Күптелле белем – замана таләбе

Минтимер Шәймиев,
Татарстан Республикасы Дәүләт Киңәшчесе, «Яңарыш» Республика Фонды Попечительләр Советы Рәисе, ЮНЕСКОның мәдәниятара диалог буенча Махсус илчесе

Дөньяда интернет-цифра технологияләре алга киткән заманда безгә туган телебезне саклауда яңа ысулларны киң кулланып, җиң сызганып эшләү – иң беренче, көнүзәк бурычыбыз. Күп телдә белем бирү комплекслары булдыру – шуның бер уңай чагылышы. Бу бөтен яктан да отышлы һәм барлык законнарга, стандартларга туры килә торган гамәл. Хәзер ата-аналарга балаларының кайсы телдә белем алуын сайлау хокукы бирелгән. Баласын белемле һәм булдыклы итеп тәрбияләргә тырышкан ата-ана, аның үсешен чикләп, телләрнең кайсысыннан булса да баш тартуга бармас дип уйлыйм, чөнки бу – замана таләбе.

Бу мәктәпләрдә һәр телгә тигез шартлар тудырыла, димәк татар телен укытуга да тиешенчә игътибар бирелә, нәтиҗәле ысуллар кулланыла дигән сүз. Әйе, безнең мәктәпләр – телебезне, мәдәниятебезне, горефгадәтләребезне саклап калу юнәлешендә җитди адым булып тора. Шуны аңларга кирәк, хәзерге заманда без балаларыбызны бары тик татарча гына укыту кысаларына кертеп утырта алмыйбыз... Төп максат – балаларны дөнья күләмендә көндәшлеккә сәләтле итеп әзерләү. Кимендә өч тел – рус, татар һәм инглиз телләрен белү баланың мөмкинлекләрен арттыра, үз сәләтен тормышка ашыру өчен киң юллар ача. Мин гел әйтеп киләм: бүген дөнья ачык, шуңа күрә күп телдә белем бирү мәктәпләренә ихтыяҗ зур һәм ул арта барачак. Безнең быел Казанда һәм Алабугада ачылган мәктәпләрдә укырга теләүчеләрнең гаять күп булуы шул хакта сөйли. Киләчәктә Казанда, Чаллыда, Әлмәттә, Түбән Камада һәм Алабугада күптелле мәктәпләр сафка басачак, проектка Лаеш һәм Актаныш районнары да кушылды. Менә алар эшләп киткәч, алга таба бу хәрәкәт тагын да киң колач алачак. Бу система балалар бакчаларын, шәһәр читендә ел әйләнәсе эшли торган өстәмә белем бирү үзәкләрен дә үз эченә ала.

Без бу мәктәпләргә бик зур өметләр баглыйбыз. Алар алга таба хәрәкәттә, балаларыбыз өчен олы юлда, зур дөньяда маяк булачаклар. Күптелле белем бирү комплексларын без «Адымнар – белемгә һәм килешүгә юл» дип атадык. Бу исем очраклы гына сайланмады, ул белем аркылы тынычлыкка-татулыкка атлау дигәнне аңлата.



Multilingual education is a demand of our time

Mintimer Shaimiev,
State counselor of the Republic of Tatarstan,
A chairman of the board of trustees Of the Republican foundation «Renaissance»,
Special envoy of UNESCO for international dialogue

Multilingual education is a necessary condition for the present and future prosperous development of the Republic of Tatarstan and the Russian federation. This is a demand of the new time. It`s extremely important to give our children the opportunity to receive a diverse education, in a word, to educate them to be competitive in this open and rapidly changing world. That is why the Republican Foundation «Renaissance» together with the Ministry of Education of the Russian Federation and the Ministry of Education and Science of the Republic of Tatarstan have started launching a unique educational project – the creation of multilingual secondary educational complexes. I would like to point out again that our schools are a kind of lighthouses on the way of creating a future school model, the main task of which, in addition to knowledge, is to educate the younger generation in the spirit of interethnic and interfaith harmony. In the era of globalization it can be the only way for any nation to survive and to preserve the Native language and culture.

The task that unites us is to establish a model of a modern school that provides a good education in the Russian, Tatar and English languages in accordance with the new amendment of the Constitution of the Russian Federation, which says: «The state protects the cultural identity of all nations and ethnic communities of the Russian Federation and guarantees the preservation of ethnocultural and linguistic diversity».

Speaking about our educational establishments it is worth mentioning that each complex includes kindergartens and both primary and secondary schools. Two out-of-town centres of supplementary education will also be included. The first two in Kazan and Elabuga opened on September 1, 2020. This is just the beginning, our first steps. In the future, such complexes are planning to be created in Naberezhnye Chelny, Nizhnekamsk, Almetyevsk and the second complex in Kazan. Laishevskiy and Aktanyshsky districts have joined our project. All complexes are united by the name «Adymnar – the path to knowledge and consent». «Adymnar» is translated from the Tatar language as «steps». Take confident steps every day towards learning first of all, the Mother tongue ; knowledge and understanding of our own culture, the perception of the greatness of other nations` culture, the comprehension of science of respect for cultural and linguistic diversity. This is the main philosophy of the school: the path through knowledge to peace and consent among people.



Татьяна Москалькова в казанском «Адымнаре»: «Я побывала в школе будущего»

Уполномоченный по правам человека в РФ Татьяна Москалькова посетила в Казани полилингвальный общеобразовательный комплекс «Адымнар – путь к знаниям и согласию». Экскурсию по учебному заведению для гостьи провел его директор Айдар Шамсутдинов.

«Я побывала в школе будущего. Сегодня я увидела так много новых форм обучения и философского восприятия маленького человека в этой жизни, что это нужно осмыслить. Этот опыт нужно передать другим территориям. Российское образование в период пандемии пережило страшный шок и в то же время получило задачу осмыслить, какие формы обучения нас ждут и что нужно маленькому человеку, чтобы он стал достойным строителем нового цивилизованного пространства в России», – поделилась с журналистами своими впечатлениями Татьяна Москалькова после осмотра школы.









Министерство образования и науки Республики Татарстан

Ильсур Хадиуллин:

«ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В РЕСПУБЛИКЕ ТАТАРСТАН»



В Татарстане с 2019 года реализуется уникальный проект создания полилингвальных образовательных комплексов «Адымнар», призванных стать моделью современной школы, обеспечивающей конкурентоспособное образование на русском, татарском и английском языках в соответствии с государственными образовательными стандартами Российской Федерации и Национальными целями развития России до 2030 года, поставленными Президентом России В.В. Путиным.

Татарстан Республикасы мәгариф һәм фән министрлыгы

Илсур Һадиуллин:

«Татарстан Республикасында полилингваль белем бирүне үстерү перспективалары турында»

mon.tatarstan.ru

Татарстанда 2019 елдан башлап Россия Федерациясе дәүләт белем стандартлары һәм Россия Президенты В.В. Путин тарафыннан куелган 2030 елга кадәр Россия үсешенең милли максатлары нигезендә рус, татар һәм инглиз телләрендә конкурентлыкка сәләтле белем бирүне тәэмин итә торган заманча мәктәп моделенә әверелергә тиешле «Адымнар» полилингваль белем бирү комплексларын төзүнең уникаль проекты гамәлгә ашырыла.



Проект «Адымнар» инициирован первым Президентом Республики Татарстан, Государственным Советником Республики Татарстан М.Ш. Шаймиевым, поддержан Президентом Российской Федерации В.В. Путиным и Президентом Республики Татарстан Р.Н. Минниханом.

Концепция полилингвального образования была утверждена приказом Министерства образования и науки Республики Татарстан от 24 мая 2019 года.

Она разработана с учетом общегосударственных, этнокультурных потребностей многонационального народа Республики Татарстан и Российской Федерации, лучших отечественных и зарубежных образовательных практик, мировых тенденций развития образования на основе опыта функционирования системы национального образования в Республике Татарстан.

Образовательный проект полилингвального комплекса «Адымнар» отличают уникальные идеи организации учебно-воспитательного процесса, а именно:

– создание современной образовательной инфраструктуры, нетиповых образовательных пространств;

– тесное сотрудничество семьи и педагогического коллектива в процессе воспитания и обучения ребенка в школе;

– интеграция языковых дисциплин в учебный процесс через организацию учебной деятельности на преподаваемых языках;

– возможность выбора траектории образования ребенка (полилингвальная школа, билингвальная школа), учет индивидуальных образовательных запросов ребенка и семьи (индивидуальные учебные планы);

– интеграция культурного, исторического наследия народов Республики Татарстан в учебно-воспитательный процесс и образовательное пространство школы;

– формирование межнационального и межконфессионального взаимоуважения учащихся школы.

Выпускник полилингвального образовательного комплекса «Адымнар» свободно владеет русским, татарским и английским языками, воспитан на глубоком уважении к культуре России, самобытности и культуре родного края, способен к личностному росту и развитию.

Основной посыл полилингвального обучения – это паритетное обучение на нескольких языках, приобщение детей средствами изучаемых языков к культурному богатству многонационального народа России, знакомство детей с достижениями мировой культуры, воспитание их в духе толерантности и межнационального согласия.

«Адымнар» – «шаги». В самом названии заложена философия полилингвальной школы: путь к знаниям и согласию. В Татарстане, где бок о бок живут представители многих национальностей, крайне важно сохранять и развивать межнациональное и межкультурное согласие в обществе, воспитывать молодое поколение воспринимающим разнообразие языков и культур, дать возможность получить качественное образование и всестороннее развитие каңдому.



Реализация полилингвального образования осуществляется на основе системности, непрерывности, последовательности через учебную деятельность, курсы по выбору, спецкурсы, внеурочную деятельность и научно-исследовательскую деятельность.

При основополагающей роли языков в формировании полилингвальности особое значение приобретает то, что именно посредством родного и иностранных языков воспитывается уважение обучающихся к культурным традициям, различиям, к уникальности культуры каждого народа, толерантность, позитивное отношение к различным проявлениям инокультур.

В полилингвальных образовательных комплексах на выбор родителей предлагается несколько вариантов образовательных траекторий их детей:

– полилингвальная траектория (углубленное изучение татарского, русского и английского языков, преподавание предметов на этих языках). Данная траектория ориентирована на детей, имеющих компетенцию в татарском языке на момент поступления в школу;

– билингвальная траектория (обязательное изучение татарского языка как государственного языка Республики Татарстан, углубленное изучение английского языка, преподавание предметов на трех языках). Данная траектория рассчитана на детей, не имеющих при поступлении в школу глубоких знаний по татарскому языку.

Для достижения оптимального педагогического результата важно развивать сотрудничество школы и семьи. Очень важна родительская сопричастность к ответственности за воспитание гражданина.

Принцип родительского университета, который заложен в Концепции полилингвальных образовательных комплексов, взят из наследия выдающегося советского педагога Василия Александровича Сухомлинского. С момента зачисления ребёнка в школу родители раз в месяц посещают педагогический лекторий, участвуют в совместной проектной деятельности, направленной на их педагогическое просвещение, выработку единства воспитательных требований, актуализацию роли семьи в сохранении этнокультурных и языковых ценностей.

Данная работа направлена на формирование ответственного отношения родителей к воспитанию и обучению детей в школе, осознание сопричастности и важности в достижении их детьми высоких результатов обучения и воспитания. Она также направлена на искоренение потребительского отношения к школе как к системе услуг.

Реализация совместной проектной деятельности с привлечением родительской общественности приведет к формированию у ребенка нравственно-этических понятий на более высоком уровне.

Взаимодействие семьи и школы будет, несомненно, способствовать повышению качества образования.

Полилингвальная образовательная модель представлена в республике сетью таких комплексов. К 2024 году все образовательные комплексы должны начать работу.



1 сентября 2020 года открыли двери два первых комплекса: «Полилингвальный комплекс «Адымнар – путь к знаниям и согласию» г. Казани (проектная мощность: 2504 обучающихся, 107 классов-комплектов) и «Полилингвальный образовательный комплекс «Адымнар-Алабуга» Елабужского муниципального района Республики Татарстан (проектная мощность: 1224 обучающихся, 51 класс-комплект).

В перспективе полилингвальные комплексы будут построены в Набережных Челнах, Нижнекамске, Альметьевске, второй комплекс в Казани и в Лаишевском муниципальном районе. Тысячи юных татарстанцев получат доступ к самому современному образованию.

Первые образовательные полилингвальные комплексы построены в соответствии с требованиями, предъявляемыми к современным школам: трансформируемые многофункциональные аудитории, зоны социализации учащихся и родителей, проектные лаборатории и мастерские, современная спортивная инфраструктура, помещения для детского творчества и мастерские современных технологий.

Авторский коллектив ГУП «Татинвестгражданпроект» под руководством заместителя генерального директора, главного архитектора М.Быкова в 2020 году принял участие во всероссийском Форуме «Build School 2020», посвященном проектированию и строительству школ и детских садов, и был удостоен бронзовой награды за проекты «Реконструкция здания муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Средняя общеобразовательная школа №165 с углубленным изучением английского языка» Ново-Савиновского района г. Казани по улице Бичурина в рамках полилингвального образовательного комплекса «Адымнар – путь к знанию и согласию» г. Казани. Проект полилингвальной школы на 1 224 места, расположенной на улице Бондаренко в Казани, стал призером в смотре-конкурсе Build School Project 2020.

Вновь открывшиеся образовательные полилингвальные организации – это школы полного дня, где каждый может выбрать свою образовательную траекторию, удовлетворить потребность в изучении родных языков и углубленном изучении иностранных языков. Для полилингвальных образовательных комплексов «Адымнар» разработана уникальная программа внеурочной деятельности, включающая такие направления, как «Философия согласия», «История Республики Татарстан», «Художественная культура Татарстана», «Литературное чтение на английском языке».

В целях формирования единого образовательного пространства для повышения качества образования и реализации процесса самоопределения и становления личности в разнообразных развивающих условиях создаются загородные центры дополнительного образования, которые станут равноправным и дополняющим компонентом базового образования.

Мэрия города Казани

Ильсур Метшин:

«ИДЕЯ СОЗДАНИЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫХ КОМПЛЕКСОВ – ВОПЛОЩЕНИЕ ФИЛОСОФИИ ВЗАИМОУВАЖЕНИЯ, С КОТОРОЙ КАЗАНЦЫ ВОСПИТЫВАЮТСЯ С РАННЕГО ДЕТСТВА»

Наш Татарстан – многонациональная, многоконфессиональная республика, и Казань как её столица ярко отражает это уникальное единство разных народов. Наши жители знают, что только уважая право тех, с кем делишь общий дом, на самобытную культуру, язык, традиции, можно выстроить мир и согласие.



Идея образовательного проекта по созданию полилингвальных комплексов для нас, во-первых, некое воплощение философии взаимоуважения, с которой казанцы воспитываются с раннего детства. А во-вторых, в современном мире видна четкая тенденция к полилингвальности. Сегодня человеку уже недостаточно одного, родного, языка. Теперь мы учим даже не один, а несколько иностранных языков, которые позволяют нам общаться с новыми людьми и дарят безграничные возможности открытого мира.

Сегодня в Татарстане под патронажем Государственного Советника республики и её первого Президента Минтимера Шариповича Шаймиева создается сеть уникальных полилингвальных образовательных комплексов, где обучают на трёх языках – русском, татарском и английском. 1 сентября 2020 года открылся первый такой комплекс. Это «Адымнар – путь к знаниям и согласию» на базе городской школы №165. В составе – не только школа и интернат, но и загородный центр дополнительного образования, в сетевом взаимодействии работают два детских сада. Безусловно, всё это обеспечивает системность образования.

Главным же звеном в полилингвальном образовании становятся кадры. Наши педагоги должны не просто владеть иностранным языком, но и уметь вести на нём свой предмет. В «Адымнар» удаётся успешно привлекать в том числе вузовских преподавателей, учителей – носителей языка. Востребованных специалистов готовят и в нашем Казанском федеральном университете, где можно получить специальность по двум предметам, например, по математике и английскому языку. Выпускники этих направлений смогут эффективно работать в полилингвальном образовании.

В целом в полилингвальных комплексах, соблюдая действующие образовательные стандарты, мы можем воспитывать всесторонне развитых, глобально мыслящих и конкурентоспособных выпускников, которые уважают чужую культуру и с трепетом относятся к родной.

kzn.ru/meriya

Казан шәһәре мэриясе

Илсур Метшин:
«Полилингваль комплекслар булдыру идеясе – казанлылар балачактан ук тәрбияләнә торган үзара хөрмәт фәлсәфәсе гәүдәләнеше»



Безнең Татарстан – күпмилләтле, күпконфессияле республика. Һәм Казан, аның башкаласы буларак, төрле халыкларның әлеге уникаль бердәмлеген ачык чагылдыра. Безнең халык, уртак йортта яшәүчеләрнең мәдәнияткә, телгә, гореф-гадәтләргә хокукын ихтирам иткән очракта гына, тынычлык һәм татулык төзергә мөмкин икәнен белә.

Полилингваль комплекслар төзү буенча мәгариф проекты идеясе – безнең өчен, беренчедән, казанлыларның кечкенәдән үк тәрбияләнә торган үзара хөрмәт фәлсәфәсен гәүдәләндерү. Ә икенчедән, хәзерге дөньяда күптеллелеккә ачык тенденция күренә. Бүгенге көндә кешегә бер генә тел – туган тел генә җитми. Хәзер без хәтта бер генә түгел, ә берничә чит тел өйрәнәбез, алар безгә яңа кешеләр белән аралашырга мөмкинлек бирә һәм ачык дөньяның чиксез мөмкинлекләрен бүләк итә.

Бүген Татарстанда республикабызның Дәүләт Киңәшчесе һәм аның беренче Президенты Минтимер Шәрип улы Шәймиев патронажында уникаль полилингваль белем бирү комплекслары челтәре булдырыла, анда өч телдә – рус, татар һәм инглиз телләрендә укыталар. 2020 елның 1 сентябрендә шундый беренче комплекс ачылды. Бу – 165 нче номерлы шәһәр мәктәбе базасында «Адымнар – белем һәм татулыкка юл» комплексы. Аның составында мәктәп һәм интернат кына түгел, өстәмә белем бирү үзәге дә бар, үзара челтәр элемтәсендә ике балалар бакчасы эшли. Һичшиксез, боларның барысы да белем бирүнең системалылыгын тәэмин итә.

Полилингваль белем бирүдә төп звено булып кадрлар тора. Безнең педагоглар чит телне белү генә түгел, бу телдә үз фәннәрен дә укыта алырга тиеш. «Адымнар»га шул исәптән вуз укытучыларын, тел йөртүче укытучыларны да уңышлы җәлеп итә алалар. Ихтыяҗ зур булган белгечләрне безнең Казан федераль университетында да әзерлиләр, анда ике белгечлек, мәсәлән, математика һәм инглиз теле белгечлекләрен алырга мөмкин. Әлеге юнәлешләрне тәмамлаучылар полилингваль белем бирүдә нәтиҗәле эшли алачак.

Тулаем алганда, полилингваль комплексларда, гамәлдәге белем бирү стандартларын үтәп, без төрле яклап үсеш алган, глобаль фикер йөртүче һәм көндәшлеккә сәләтле чыгарылыш сыйныф укучыларын тәрбияли алабыз, алар чит мәдәниятне дә ихтирам итәләр һәм үз мәдәниятләренә карата да якын хисләр кичерәләр.

Уважаемые читатели!

Мэрия города Набережные Челны

В нашей республике при поддержке Президента Татарстана Рустама Нургалиевича Минниханова третий год реализуется уникальный проект по созданию полилингвальных общеобразовательных комплексов «Адымнар – путь к знаниям и согласию». Идея строительства школ нового поколения принадлежит Государственному Советнику Минтимеру Шариповичу Шаймиеву, за что мы ему очень благодарны. Предложенная им инициатива неоценима для такой многонациональной республики, как наша. Изучение в стенах школ русского, татарского, английского и других языков позволит воспитывать подрастающее поколение в духе межнационального согласия и толерантного сознания, а также будет способствовать развитию уважительного отношения к многочисленным культурным традициям разных народов.



Кроме того, знание нескольких языков открывает перед человеком мир новых возможностей. Это надежная платформа для успешной интеграции в мировое образовательное пространство и совершенствования приобретенных профессиональных навыков. В Набережных Челнах, где расположены высокотехнологичные производства, специалисты, знающие иностранные языки, всегда будут востребованы.

Мы рады, что в этом году в нашем городе строится полилингвальная школа, которая уже 1 сентября распахнет двери перед челнинскими школьниками и их учителями. Символично, что это произойдет в год, который провозглашен в республике Годом родных языков и народного единства.

Уверен, что в школах «Адымнар» благодаря современной материально-технической базе и высокопрофессиональным педагогическим кадрам будет обеспечен достойный уровень образовательного процесса, отвечающий самым высоким стандартам не только нашей республики и страны, но и мира.

С уважением,
Н.Г. Магдеев,
мэр города Набережные Челны

Яр Чаллы шәһәре мэриясе

Хөрмәтле укучы!

Безнең республикада Татарстан Президенты Рөстәм Нургали улы Миңнеханов ярдәме белән «Адымнар – белемнәргә һәм татулыкка юл» полилингваль гомуми белем бирү комплексларын төзү буенча өченче ел уникаль проект тормышка ашырыла. Яңа буын мәктәпләрен төзү идеясе Дәүләт Киңәшчесе Минтимер Шәрип улы Шәймиевкә карый, моның өчен без аңа бик рәхмәтле. Безнең республика кебек күпмилләтле республика өчен ул тәкъдим иткән инициатива бәяләп бетергесез. Рус, татар, инглиз һәм башка телләрне мәктәп дивар-ларында өйрәнү үсеп килүче буынны милләтара татулык һәм толерант аң рухында тәрбияләргә мөмкинлек бирәчәк, шулай ук төрле халыкларның күпсанлы мәдәни традицияләренә хөрмәт белән карауны үстерүгә ярдәм итәчәк.

Моннан тыш, берничә телне белү кеше алдында яңа мөмкинлекләр дөньясына ишекләр ача. Бу – дөнья белем бирү киңлегенә уңышлы интеграцияләү өчен ышанычлы платформа һәм үзләштерелгән һөнәри күнекмәләрне камилләштерү. Югары технологияле җитештерүләр урнашкан Яр Чаллыда чит телләрне белгән белгечләр һәрвакыт кирәк булачак.

Шәһәребездә быел полилингваль мәктәп төзелүгә без шатбыз, ул инде 1 сентябрьдә үк Яр Чаллы укучылары һәм аларның укытучылары алдында ишекләрен ачачак. Моның республикада Туган телләр һәм халык бердәмлеге елы дип игълан ителгән елда булуы да үзенчәлекле мәгънәгә ия.

Ышанам ки, заманча матди-техник база һәм югары профессиональ педагогик кадрлар ярдәмендә «Адымнар» мәктәпләрендә, безнең республика һәм илнең генә түгел, дөньяның иң югары стандартларына җавап бирә торган белем бирү процессының лаеклы дәрәҗәсе тәэмин ителәчәк.

Ихтирам белән,
Н.Г. Мәһдиев,
Яр Чаллы шәһәре мэры

Елабужский муниципальный район

Дорогие друзья!

Елабуга славится своими традициями образования, основу которых заложили еще в XIX веке именитые елабужские купцы Стахеевы, Ушаковы, Гирбасовы, Шишкины, Альмухаметовы, Заитовы, Масагутовы.

Именно тогда возникло четкое понимание необходимости образовательного процесса как способа усвоения культурно-исторического опыта народов и поколений.

В настоящее время эту роль играет полилингвальное образование, которое в нашей республике получило свое развитие благодаря идее Минтимера Шариповича Шаймиева о создании полилингвальных комплексов.

Хочу поблагодарить руководство нашей республики и лично Рустама Нургалиевича Минниханова и Минтимера Шариповича Шаймиева за реализацию такого полилингвального комплекса и в Елабуге.

Сегодня комплекс «Адымнар-Алабуга» – это центр культурного и национального образования в районе, где концентрируются лучшие педагогические и языковые практики и обучаются около тысячи юных елабужан.



Уверен, что именно полилингвальное образование в конечном счете станет тем определяющим фактором, который обеспечит новый уровень получения знаний и навыков и в итоге будет способствовать конкурентоспособности нашего района на мировом рынке профессиональных и трудовых услуг.

Глава Елабужского
муниципального района
Р.М. Нуриев

Алабуга муниципаль районы

Кадерле дуслар!

Алабуга үзенең мәгариф традицияләре белән дан тота, аның нигезен инде XIX гасырда ук танылган Алабуга сәүдәгәрләре Стахеевлар, Ушаковлар, Гирбасовлар, Шишкиннар, Әлмөхәммәтовлар, Зәитовлар, Мәсәгутовлар салган.

Нәкъ менә шул вакытта белем бирү процессының халыклар һәм буыннарның мәдәни-тарихи тәҗрибәсен үзләштерү ысулы буларак кирәклеген ачык аңлау барлыкка килгән.

Хәзерге вакытта бу рольне полилингваль белем уйный, ул безнең республикада полилингваль комплекслар булдыру турындагы Минтимер Шәрип улы Шәймиев идеясе ярдәмендә үсеш алды.

Алабуга шәһәрендә дә шундый полилингваль комплексны гамәлгә ашырган өчен республикабыз җитәкчелегенә һәм шәхсән Рөстәм Нургали улы Миңнехановка белән Минтимер Шәрип улына рәхмәт белдерәсем килә.

Бүген «Адымнар-Алабуга» комплексы – районыбызда иң яхшы педагогик һәм тел практикалары тупланган һәм меңләгән яшь алабугалы белем ала торган мәдәни һәм милли белем бирү үзәге.

Ышанам ки, ахыр чиктә нәкъ менә полилингваль белем бирү белем һәм күнекмәләр алуның яңа дәрәҗәсен тәэмин итәчәк һәм, ахыр чиктә, безнең районның дөньякүләм һөнәри хезмәтләр базарында конкуренциягә сәләтлелеген тәэмин итә торган фактор булачак.

Алабуга муниципаль
районы башлыгы
Р.М. Нуриев

ГАОУ ДПО «Институт развития образования Республики Татарстан»

ОСНОВОПОЛАГАЮЩАЯ ЗАДАЧА ОБРАЗОВАНИЯ – СОХРАНЕНИЕ КУЛЬТУРНОГО И ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО БОГАТСТВА НАРОДА

Владение двумя и более языками – это не новое явление и не дань моде, это норма, сложившаяся исторически и обусловленная географически, где-то в соответствии с культурными традициями, а где-то – в связи с экспансией других народов и этносов.

«Татарстан Республикасы Мәгарифне үстерү институты» ӨҺББ ДАББУ

Мәгарифнең төп бурычы – халыкның мәдәни һәм лингвистик байлыгын саклап калу



Людмила Николаевна Нугуманова,
ректор ГАОУ ДПО ИРО РТ,
доктор педагогических наук

Ике һәм аннан да күбрәк телне белү – яңа күренеш һәм модага иярү түгел, ул – кайдадыр мәдәни гореф-гадәтләр нигезендә, ә кайдадыр башка халыклар һәм этносларны экспансияләү белән бәйле рәвештә тарихи һәм географик яктан барлыкка килгән норма.

В настоящее время в мире насчитывается более десяти тысяч языков и диалектов. По данным «Карты культурной миграции» (Voices of the World), самыми распространёнными языками мира (в миллионах носителей) являются:

- **китайский** *(мандаринское наречие)* – 885;
- **английский** – 322;
- **испанский** – 266;
- **бенгальский** – 189;
- **хинди** – 182;
- **португальский** – 170;
- **русский** – 170;
- **японский** – 125;
- **немецкий** – 98;
- **китайский** *(наречие ву)* – 77.

Одновременно с этим примерно на половине языков мира говорят менее 10000 человек. На четверти ныне существующих языков говорят менее 1000 человек. Половина из всех языков мира, а это около 3000, не изучается. В России 45 из 75 языков её народов (примерно 70%) канули в Лету или находятся на грани исчезновения.

Директор Центра изучения исчезающих языков Майкл Краусс (Michael Krauss) предрекает, что к 2050 году исчезнет по меньшей мере половина всех языков мира, а к 2100 году не станет 90% из них.

«Атлас языков мира, находящихся под угрозой исчезновения», созданный ЮНЕСКО, описывает

irort.ru



2471 язык с разной степенью уязвимости. Согласно данному атласу, 17% языков считаются вымершими, 20% – находятся под угрозой вымирания. С 1950 года уже исчезло 376 языков.

Виной этому являются процессы глобализации и цифровизации. Основным средством международного общения является английский, он используется как язык техники, науки, торговли, политики. Свыше 1,6 миллиарда человек использует его в той или иной форме каждый день.

Процессы цифровой трансформации ставят языки под угрозу вымирания, так, 96% из них относятся к группе мертвых языков в цифровом пространстве. Всего лишь 170 языков, или 2% от всех существующих, можно отнести к категориям процветающих или жизнеспособных в цифровой среде.

Нельзя игнорировать и тот факт, что на современном этапе в большинстве случаев языки несут ярко выраженную символическую функцию: они выступают как чёткий знак самоопределения, аккумулирующий в себе историю и традиции народа.

Экс-генеральный директор ЮНЕСКО Коитиро Мацуура считает, что «исчезновение языка влечет за собой исчезновение многочисленных форм нематериального культурного наследия и, в особенности, драгоценного наследия традиций и устных форм выражения общин – поэзии и легенд, даже поговорок и шуток. Утрата языков наносит ущерб связи между человечеством и биологическим разнообразием, поскольку языки являются носителями богатейших знаний о природе и вселенной».

Многие специалисты считают, что уже сегодня каждому сознательному человеку в жизни потребуется как минимум два иностранных языка. Объясняется это тем, что люди, принадлежащие разным нациям, странам и континентам, перестают быть изолированными. Их объединяет не только одна планета Земля, но и общие интересы выживания на ней. Для того чтобы понимать друг друга, необходимо знание языков.

Полилингвальность – это интегральное личностное новообразование, выражающееся в целесообразном, воздействующем, гармонизирующем общении на родном языке и изучаемых иностранных языках, в готовности к ведению диалога культур как на родном языке, так и на языках других народов с учетом специфики языков как отражения системы культурных ценностей, на основе которых строятся конкретные общества, модели поведения представителей других культур, специфики речевой деятельности как культурно обусловленного поведения, достигая при этом адекватного взаимопонимания.

Полилингвальное образование способствует усвоению обучающимися не только знания других языков, но и традиций, образа жизни, культурных ценностей других народов, а также воспитывает уваже-



ние к иноязычным жизненным мировоззренческим основам.

Анализ проблем полилингвальных процессов, происходящих в обществе и отражаемых в языковой политике, представлен в публикациях целого ряда исследователей: А.Л. Арефьева, Г. Алдабергеновой, Н.С. Бабушкиной, Л.Т. Кривушина, Н.И. Леонова, Ф.Ф. Харисова, Ц.Ц. Чойропова, В.Н. Ярской, Е.Р. Ярской-Смирновой и других. Социально-философское направление в рассмотрении полилингвизма представлено в публикациях как зарубежных ученых (К.О. Апеля, Р. Барта, Х.Г. Гадамера, О. Конта, П. Рикёра, Ф. Соссюра, Ю. Хабермаса), так и отечественных (В.В. Боярова, В.Н. Волошинова и др.).

Лингвистическое направление в исследовании полилингвизма рассмотрено в работах зарубежных ученых (И.А. Бодуэна де Куртенэ, В. Гумбольдта), а также отечественных, таких как Н.Б. Бахтин, Е.М. Верещагин, Е.В. Головко, С.И. Карцевский, С.Г. Тер-Минасова, Ф.Ф. Фортунатов и др.

Очень важна роль государства в разработке активной национальной политики, направленной на содействие преподаванию языков, включая родные языки. На сегодняшний день самым надежным, действенным и универсальным инструментом полилингвальной интеграции остается система образования. Именно на неё возложена основополагающая задача по сохранению культурного и лингвистического богатства народа.

В связи с этим перед образованием встает большое количество задач, среди которых можно выделить следующие:

– формирование человека, способного к активной жизнедеятельности в многонациональной, поликультурной среде;

– сохранение национальных образовательных традиций и введение новых международных стандартов, что определяет основные направления развития полилингвального образования, под которым мы понимаем его целенаправленное и системное изменение, повышающее его способности содействовать развитию у обучающихся представлений о многообразии языков и культур в мире, в своей стране, на территории проживания;

– становление этнокультурной и социокультурной идентификации обучающихся;

– формирование толерантного сознания;

– воспитание позитивного отношения к языковым и культурным различиям;

– развитие умений и навыков межкультурного и межъязыкового взаимодействия с носителями иных культур.

Язык, воспринимаемый как часть культуры, выступает средством познания культуры и традиций, различий и уникальности каждого народа.

В условиях глобализации полилингвальность как качество личности и как тенденция современного мира является также важным фактором повышения конкурентоспособности личности, формирования



позитивной коммуникабельности, способности к жизнедеятельности в поликультурной и полиязычной среде.

Приоритетной целью образования является формирование и воспитание всесторонне развитой личности, способной к творческому саморазвитию, осуществляющей этнокультурное и гражданское самоопределение на основе ценностей национальной, российской и мировой культуры, что полностью совпадает с задачами образовательной системы современной школы.



Список использованной литературы

Сконечный Т.Г. Билингвизм, мультилингвизм, полилингвизм: современные европейские исследования / Т.Г. Сконечный. – Текст : электронный // Молодой ученый. 2018. №12 (198). С. 193–195. URL: https://moluch.ru/archive/198/48920/ (дата обращения: 10.03.2021).

Комплексный подход к вопросам поликультурного и полилингвального образовательного пространства / Чибирова Д.Л. Полилингвальное образование как основа сохранения языкового наследия и культурного разнообразия человечества. 2012. №4. С. 311–316.

Языки под угрозой исчезновения. Сайт: www.unesco.org (дата обращения: 10.03.2021).

Мозли, Кристофер, изд. 2010. Атлас языков мира под угрозой исчезновения. Париж, Издательство Юнеско. Электронная версия: http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CLT/pdf/WOLP_OP_05_highres.pdf (дата обращения: 10.03.2021).

«АДЫМНАР– ПУТЬ К ЗНАНИЯМ И СОГЛАСИЮ»

«Адымнар»– первый полилингвальный общеобразовательный комплекс в Татарстане, который был задуман как новая образовательная площадка.

«Адымнар – белемгә һәм килешүгә юл»

«Адымнар» – Татарстанда яңа гомуми белем бирү мәйданчыгы буларак уйланылган беренче полилингваль гомуми белем бирү комплексы.



Анна Николаевна Хакимова,
руководитель проекта
полилингвального комплекса
«Адымнар – путь к знаниям и согласию»

Был изучен международный опыт создания новых образовательных организаций, собрана полноценная рабочая группа, в которую вошли спикеры с большим опытом работы в разных областях – педагогике, психологии, дизайне, архитектуре и строительстве.

Проект уникален интеграцией усилий и опыта организаций самого высокого уровня.

Генеральным подрядчиком была определена строительная компания «Грань», основателем и генеральным директором которой является Леонид Витальевич Анисимов. За 25-летнюю историю своей деятельности ООО «Грань» успешно реализовало более 95 объектов различного уровня сложности федерального регионального значений.

Генеральный проектировщик – ГУП «Татинвестгражданпроект» – основан в 1934 году. За время своей работы институт разработал проектную документацию, генеральные планы, сформировал правила землепользования и застройки на более чем 1000 объектов.

К реализации концепции на стадии разработки были привлечены архитектурные бюро, за плечами которых такие проекты, как школа в Дилижане, школа Рачевского, Умная школа в Иркутске и др.

Было организовано взаимодействие всех заинтересованных сторон под руководством Фонда Возрождения: выстроен диалог между администрацией школы, Министерством образования и науки РТ, проектировщиками, дизайнерами, архитекторами, строителями и инвестором.

В результате была разработана концепция проектирования полилингвальной школы. Акцент был сделан на создании многофункционального пространства, способного трансформироваться, меняться в зависимости от разных задач и смыслового наполнения в каждый конкретный момент.

Есть такое понятие – «пульсирующее пространство». Оно насыщено самым разнообразным функционалом и постоянно меняется в зависимости от целей его использования. Мы стремились к созданию именно такого пространства, каждый сантиметр которого работает на какой-либо функционал.

В школе запроектированы общественные пространства – амфитеатр, где можно посмотреть кино; двухуровневая библиотека, где можно проводить конференции. Двухсветное пространство, освещаемое зенитным фонарем, содержит различные локации и зоны для общения детей. Обустройство этих локаций далеко от стандартного «стол и стул». К примеру, современное пространство в стиле лофт больше напоминает крутой коворкинг, нежели обычную школу.

Одной из уникальных деталей полилингвальной школы является наличие зоны разгрузки для учителей, где преподаватели в комфортной обстановке могут пообщаться друг с другом, посмотреть материалы на дисплее, выпить чай или кофе в зоне кухни. Это совершенно другой формат учительской, где можно и поработать, и отдохнуть. И все это – не за глухими стенами, а за витражными перегородками. Ученики могут видеть учителя и наоборот. Это созда-



ет максимальное ощущение диалога между учителем и учащимися, стимулирует к общению и пониманию друг друга, делает взаимодействие открытым и свободным. К слову, частью концепции было вовлечение в этот процесс и родителей учеников.

В полилингвальной школе есть своя студия звукозаписи и оркестровая площадка, будет работать школьный телеканал, издаваться своя газета. Все предназначено для развития и раскрытия способностей ребенка. К примеру, в школе на Бондаренко есть многофункциональная зона на четыре этажа, которая соединяется между собой горками – с четвертого этажа по ним можно спуститься на первый. В мировой практике такие горки практикуются, чтобы раскрепостить людей, придать настроения – в Европе на некоторые мероприятия можно попасть, только съехав с такой горки, гости получают своеобразный «аперитив позитива».

В подобном пространстве дети будут даже мыслить иначе – более свободно, раскрепощенно, нестандартно, что очень хорошо для обучения языкам. Такое пространство стимулирует развитие индивидуальных способностей.

Мы стремились создать школу Сегодняшнего дня, а может быть, уже и Завтрашнего дня, которая представляет собой «Школу-Город», где каждый ученик – «Гражданин», который может внести свой вклад в развитие этого пространства!

Для комплекса «Адымнар» был разработан брендбук, логотип, свой фирменный стиль и своя Философия! Все эти принципы легли в основу разработки фасадов (три цвета фибробетона в раскладке меланж и цветовые акценты в архитектурных формах), интерьеров (добавили витражи, акцентировали входные группы в цветах «Адымнар», разработали 3D-иллюзии, что способствует пространственному мышлению), внутренних локаций (создали многофункциональные пространства). Даже фактура строительных материалов несет на себе образовательную функцию - понимание окружающей среды, привитие вкуса и возможность участия в формировании интерьеров.

Кстати, развитие пространственного мышления отражено и в логотипе «Адымнар» – это из ряда Невозможных фигур и форм.

В нем, также присутствует и градиент зеленого цвета, и то, с чего начинает свое развитие каждый человек, каждый ребенок– это Кубик! Градиент символизирует пошаговость – философию всей концепции «Адымнар». Также, у каждого суббренда комплекса есть свой логотип – своя Невозможная фигура и свой градиент цвета: начальная школа – малиновый цвет, интернат – синий, школьный лагерь– оранжевый.

Целостность концепции и в наличии собственного символа «Адымнар» – это птичка, которая является лейтмотивом в визуальном оформлении пространств. Так появилась своя Легенда комплекса – «Хоррият», даже выпущен мультфильм на эту тему, не говоря уже и о том, что у Школы есть собственный гимн!

Школа как маленький Город – многофункциональное открытое пространство, где каждый должен стать автором собственной жизни (важно для процесса самоидентификации – и личной, и групповой) Лучшая школа должна быть на перекрестке – это место встречи.

Цель образования для любого ребенка – распоряжаться собственной жизнью, обучаясь, оставаться здоровым как физически, так и психологически. И школа, ее образовательная система, и ее архитектура должны соответствовать этим задачам!









«Адымнар-Казан» ДАББУ

ТУГАН ТЕЛЛӘРНЕ САКЛАУ ЧАРАСЫ БУЛАРАК КҮПТЕЛЛЕ МӘКТӘПЛӘР

Һәр халыкның иң зур байлыгы – аның балалары. Баланың киләчәктәге уңышы аңа биргән белем һәм тәрбиягә нигезләнә. Ә белем бирү укытучылардан һәм мәктәптән башка мөмкин түгел. XX гасыр ахырында безнең тормыш, барыннан да элек, глобальләштерү кебек күренеш белән бәйле иде. XX гасыр башындагы иҗтимагый шартлар үзгәрде: җәмгыятьнең икътисад, сәясәт, мәдәният, тел өлкәләрен якынайту һәм берләштерү процессы бара. Хәзер бөтен дөнья халыклары уртак технологик, юридик һәм хәтта культурологик шартларларда яшиләр. Дөнья бердәмлеккә омтылганга, кешелек тарихында беренче тапкыр глобаль максатлар һәм бурычлар җирле кыйммәтләрдән өстенлек итә башлады.

ГАОУ «Адымнар-Казань»

Многоязычные школы как средство сохранения родных языков

Самое большое богатство каждого народа – его дети. Дальнейший успех ребенка основывается на переданных ему знаниях и воспитании. А образование невозможно без учителей и школы. В конце XX века наша жизнь прежде всего была связана с таким явлением, как глобализация. Общественные условия начала XX века изменились: происходит процесс сближения и объединения отраслей экономики, политики, культуры, языка. Сейчас народы всего мира живут в общих технологических, юридических и даже культурологических условиях. Поскольку мир стремится к единству, впервые в истории человечества глобальные цели и задачи стали доминировать над местными ценностями.



Айдар Илдар улы Шәмсетдинов,
«Адымнар-Казан» ДАГБУ
мәктәбе директоры

edu.tatar.ru/nsav/page2317

Шунысын аңлау мөһим: икътисад өлкәсеннән килгән универсаль стандартлаштыру һәм берләштерү кешеләрнең милли мәдәниятенә, теленә, менталитетына кагылса, алар тарафыннан еш кына инкяр ителә. Мондый тискәре күренешкә каршы торучы халыкның тарихы, генетик хәтере бар дип уйлыйм.

Универсаль цифрлаштыру һәм интернет кебек күренешләр барлыкка килү белән, глобальләшү тагын да көчәйде. Билгеле, бу күренешләрнең икесе дә халыкның яшәү дәрәҗәсен күтәрә. Инглиз теленең өстенлек итүе җирдәге күп этник төркемнәрнең лингвистик һәм мәдәни үзенчәлекләрен куркыныч астына куя. ЮНЕСКО, җирле халыкларның телләрен яклап, берничә документ кабул итте. Алар арасында «Матди булмаган мәдәни мирасны саклау конвенциясе» дә бар. Ул азчылык халыклар яшәгән илләрне күптеллелеккә өнди, ягъни кечкенәдән берничә тел өйрәнүне хуплый. 2010 нчы елда Бөтендөнья ЮНЕСКО оешмасы юкка чыгу куркынычы янаган «Дөнья телләре атласы»н чыгарды, бүгенге көндә алар 2500 дән артык.

Шуны ассызыклап әйтергә кирәк: безнең илебез – рухи уртаклык һәм дустанә мөнәсәбәтләр сакланып калган Россия Федерациясе – дөньяда иң эре күпмилләтле дәүләт. Аларның күбесе гасырлар дәвамында Россия территориясендә этник бергәлек буларак үсте, һәм хәзер, чын мәгънәсендә, Россия дәүләтчелеген формалаштыруда тарихи роль уйнаган халыклар булып торалар.

Татарда: «Тел – ананың теләге, баласына иң кадерле бүләге», – дигән гыйбарә бар. Татарстан – күпмилләтле һәм күп конфессияле республика.

Барлык халыкларның һәм конфессияләрнең мәнфәгатьләрен кайгырту республикада татулык гаранты булып тора. «Күрше хакы – Тәңре хакы», – диләр. Уртак йортта яшәүче халыкларның үзенчәлекле мәдәниятләрен, телләрен, горефгадәтләрен хөрмәт итеп кенә, тынычлык һәм татулык төзергә була.

Татарстан өчен «этномәдәни күптөрлелек», «милләтара һәм конфессияара дөнья» төшенчәләре аның тарихи үсеш үзенчәлеге буларак һәрвакыт аерым әһәмияткә ия. Шуңа күрә күптелле комплекслар булдыру – мәгариф проектын тормышка ашыру, күп еллар дәвамында Татарстан халкының аңында тәрбияләнгән үзара хөрмәт фәлсәфәсенең гәүдәләнеше. Шул сәбәпле күптелле комплекслар төзү буенча белем бирү проектын гамәлгә ашыру – ул татарстанлыларның аңында күп еллар дәвамында сак якын килүне сорый торган үзара хөрмәтнең тормыш фәлсәфәсе. Әлеге проект Татарстан Республикасы Президенты Р.Н. Миңнеханов ярдәме белән тормышка ашырыла. 2022 елга кадәр 8 «Адымнар – белем һәм татулыкка юл» комплексын эшләтеп җибәрү планлаштырыла.

Полилингваль комплексны булдыруның максаты – рус, татар, инглиз телләрендә көндәшлеккә сәләтле белем бирүне тәэмин итә торган заманча мәгариф моделен кертү, үсеп килүче буынны милләтара татулык рухында тәрбияләү. Милләтара татулык башка милләт вәкилләренә ихтирамлы мөнәсәбәттән, барыннан да элек, аларның телен өйрәнүдән башлана. Тел хокукларын кысыклау милләтара татулыкны бозуга китерә. Күптелле белем бирү комплекслары гамәлдәге белем бирү стандартлары кысаларында гражданнарның туган телләрен өйрәнүгә конституцион хокукларын гамәлгә ашырырга ярдәм итәчәк. Шуны истә тотарга кирәк: рус һәм татар телләре – республикада дәүләт телләре.

Күп телләр белүче – ул төрле сөйләм мөмкинлекләренә ия индивидуум гына түгел, ә социаль әһәмияте һәм этник тамырлары булган мәдәни-тарихи шәхес. «Адымнар – белемгә һәм татулыкка юл» полилингваль белем бирү комплексын тәмамлаган чыгарылыш укучысы туган ил мәдәниятенә тирән хөрмәт белән тәрбияләнгән, үз республикасының этномәдәни мирасына сакчыл караган, рус, татар, инглиз телләрен ирекле белгән, шәхси үсешкә, Ватаныбыз иминлеген тәэмин итәрдәй Россия гражданины булырга тиеш.

Полилингваль укытуның төп юнәлеше – берничә телдә тигез дәрәҗәдә белем бирү, балаларны өйрәнелә торган телләрнең илебез байлыгы булуына төшендерү, дөнья мәдәнияте казанышлары белән таныштыру, толерантлык һәм милләтара татулык рухында тәрбияләү.

Әлеге мәгариф учреждениеләрендә белем алучы укучылар, рус һәм татар телләреннән тыш, инглиз телен дә яхшы белергә тиеш. Чит телне яхшы белү – безнең балаларга киләчәктә чит ил тәҗрибәсен үзләштерү генә түгел ул. Ә массакүләм мәгълүмат чаралары аша туган мәдәниятебез казанышларын дөнья җәмәгатьчелегенә туры-дан-туры чит телдә трансляцияләү мөмкинлеге бирәчәк. 20 нче гасыр азагы – милли әдәбиятларның дөньяга таралу чоры. Габриэль Гарсия Маркес, Умберто Эко, Пауло Коэльо, Зюльфю Ливанели, Харуки Мураками, Орхан Памук әсәрләрен белү – зыялылык күрсәткече. Инглиз теленә тәрҗемә ителмәсә, дөнья җәмәгатьчелеге заман әдәбиятын белмәс иде.

Теләсә кайсы җәмгыятьтә тел ике функция башкара: мәгълүмат алу һәм хәбәр итү. Полилингваль мәктәптә тел – өйрәнү предметы гына түгел, ә белем алу чарасы да. Мин телдән кыйммәтрәк хәзинә юк дип саныйм.

Үткәнебезгә кайтып, күптелле мәктәп булдыру идеясен сөйләргә телим. Мин мәктәптә 1996 елдан бирле эшлим һәм бу вакыт аралыгында укытучы, директор урынбасары буларак, укучыларның күптелле шәхесен формалаштырырга теләдем. Моннан 10-12 ел элек, Тимур Лазович (Алибаев, Авиатөзелеш һәм Яңа Савин районнары администрациясе башлыгы) миңа 165 нче номерлы мәктәпне җитәкләргә тәкъдим итте. Биредә инглиз телен тирәнтен укыту идеясе туды. Миңа мондый мәктәпләр күп, башка юнәлеш сайларга кирәк дип әйттеләр. Әмма без чит телне башлангыч мәктәптә – атнага 5 сәгать, урта мәктәптә 7 шәр сәгать укыта башладык. Балаларының чит телгә мөнәсәбәте үзгәрүен күрдек. Кешегә хөрмәт һәм бер-береңә толерант караш аша татулык фәлсәфәсен үстерү мөһим. Бары тик югары белемле шәхес кенә үзенең рухи кыйммәтләрен чагылдыра һәм башка халыкның этномәдәниятенә толерант була ала. Аның этномәдәни генетик кодыннан башка баланы ничек тәрбияләргә соң?! Этномәдәният – мәктәптә дә әһәмиятле чара ул. Телне үзләштерү аша, башка халыкларның үзенчәлеген өйрәнеп, без омтылган нәтиҗәгә ирешә алабыз. Берничә елдан без дөньяга уникаль әдәбиятыбызны ачучы белгечләр тәрбияли алырбыз дип ышанам. Адымнар мәгариф комплексы – уникаль һәм заманча корпус. Теләсә кайсы педагогик инновациянең уңышы идеядән, уй-фикерләрдән башлана. Шуңа күрә без күптелле мәктәп концепциясен эшләүгә зур игътибар бирдек. Билгеләнгән пунктны төгәл күз алдына китермичә, өлешләп алга хәрәкәт итү мөмкин түгел. Без укыту-методик комплектлар, куелган максатларга ирешүгә юнәлтелгән тәрбия системасы һәм дәрестән тыш чаралар системасы булдырдык.

Күптелле белем башка халыкларның мәдәниятенә тирән үтеп керү мөмкинлеге бирә, чит телне куллану даирәсен киңәйтә.

ГАОУ «Адымнар-Казань»

ОПЫТ ПРЕПОДАВАНИЯ ТАТАРСКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ В ШКОЛЕ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ МОДЕЛИ

Полилингвальность и поликультурность определены мировым образовательным сообществом как базовая компетенция образования и одно из магистральных направлений формирования мирового образовательного пространства.

«Адымнар-Казан» ДАББУ

Полилингваль модельдәге мәктәптә татар һәм инглиз телләрен укыту тәҗрибәсе

Күптеллелек һәм күпмәдәниятлелек дөньякүләм мәгариф берләшмәсе тарафыннан белем бирүнең төп компетенциясе һәм дөньякүләм белем бирү пространствосын формалаштыруның магистраль юнәлешләренең берсе буларак билгеләнгән.

Тулкунай Абдукахаровна Абдулбариева,
учитель английского языка высшей квалификационной категории ГАОУ «Адымнар-Казань», кандидат филологических наук

edu.tatar.ru/nsav/page2317

Полилингвальное обучение обеспечивает человеку широкий доступ к информации в различных предметных областях, получение новых знаний в соответствии с индивидуальными потребностями, широкие возможности непрерывного образования, что, в свою очередь, создает дополнительные условия для повышения конкурентоспособности на мировом рынке профессиональных и трудовых услуг. В этой связи личность педагога и его профессиональный статус выступают в качестве ведущего фактора интеграции языков, культур и смыслов образовательного пространства.

Полилингвальный учитель, или учитель, реализующий профессиональную деятельность в полилингвальной школе, – это педагог нового поколения, компетентный, способный с позиции профессиональной культуры образования и воспитания вести межэтнический, межнациональный и международный диалог. Это педагог, готовый к переменам, к личностному переформатированию и перезагрузке для профессионального роста и востребованности как специалиста в сфере основного общего, среднего общего и дополнительного образования.

Нахождение внутри билингвальной (как части полилингвальной) среды – неоспоримое конкурентное преимущество татарстанских учителей.

Данная статья освещает вопросы развития учителя, чья квалификация дает право ведения

профессиональной деятельности в сфере начального общего, основного общего образования по направлению деятельности – преподавание предмета «Английский язык» и который работает (или желает работать) в полилингвальном образовательном пространстве. Проблемы, обсуждаемые в статье, могут представлять определенный интерес и для педагогов, прошедших программу профессиональной переподготовки.

Следующие факторы, на наш взгляд, являются определяющими для органичного вхождения в полилингвальную образовательную среду:

– своеобразие региона, имеющего поликультурный контекст;

– би– или полилингвальное языковое окружение (в семье, в школе);

– наличие гуманитарного, филологического образования;

– умения и навыки, приобретенные за время учебы в высшей школе, в аспирантуре и др.;

– природная склонность к языкам;

– знание иностранного языка (языков);

– готовность к переменам.

Совершенствование своей методической базы, изучение специальной литературы и передового опыта преподавания иностранных языков, знакомство с эффективными педагогическими технологиями, применение ИКТ, развивающих методик и обмен опытом с ведущими учителями – необходимые факторы роста и развития профессиональных навыков. Функциональная часть иностранного языка, лингвистическая компетенция учителя неизбежно будет развиваться параллельно с совершенствованием методов и средств обучения иностранному языку. Учитель-филолог, владеющий двумя-тремя языками, легко создает межпредметные связи и достигает метапредметных результатов. Это дополнительный ресурс, который может и должен использоваться в полилингвальной среде. Такой учитель может по-настоящему творить свой урок и создавать его как особый уникальный продукт.



В Полилингвальном образовательном комплексе «Адымнар-Казань» при обучении младших школьников мы внедряем в практику элементы системы В.Н. Мещеряковой «I love English». Технология универсальна, так как она экстраполируется на изучение практически любого иностранного языка и нацелена на формирование речи и коммуникативных навыков. Переработанная согласно понятной картине мира наших детей, эта методика была положена в основу экспериментального обучения татарскому языку русскоязычных учащихся с 2016 г. в Татарстане – Казани, Набережных Челнах, Буинске. Одним из главных достижений стало то, что мы смогли заинтересовать обучающихся предметом «Татарский язык», побудить их к активному общению, создать для них ситуацию успеха на уроках.

Наш опыт позволил разработать следующие рекомендации учителю иностранных языков, работающему в полилингвальной школе:

1) Расширять сферу применения английского и татарского языков, включать эти языки в учебную и во внеурочную деятельность, мотивируя к этому обучающихся.

2) Изучать мировую практику преподавания иностранных языков, классические и современные подходы к обучению иностранным языкам.

3) На регулярной основе повышать свою квалификацию, посещая семинары, вебинары, языковые курсы и т.п.

4) Получать дополнительное образование, когда это возможно.

5) Так как билингвальное и полилингвальное обучение предполагает личностно ориентированный подход, целесообразно направлять и мотивировать учащихся на проектно-исследовательскую и творческую деятельность, проводить ролевые и ситуативные игры, активно вовлекать учащихся во внеурочную деятельность, создавая для них поликультурное и полилингвальное пространство.

Каждый новый язык, который осваивает ребенок, каждая новая речь – это новый способ, новая матрица мышления и сознания. Это ключ к иному культурному коду, а значит, открытие новых горизонтов познания и понимания окружающего мира.

ГАОУ «Адымнар-Казань»

ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ И ВНЕУРОЧНАЯ РАБОТА КАК ФАКТОР СОЗДАНИЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ

Современная школа имеет большой опыт проведения просветительно-воспитательной работы по иностранному языку, которая является частью единого учебно-воспитательного процесса.

«Адымнар-Казан» ДАББУ

Күп телле белем бирү мохитен булдыру факторы буларак тәрбияви һәм дәрестән тыш эш

Хәзерге заман мәктәбе чит телләрдән мәгърифәт-тәрбия эшен алып бару буенча зур тәҗрибәгә ия, ул бердәм укыту-тәрбия процессының бер өлеше булып тора.

Гульшат Гиндулловна Гашигуллина,
учитель английского языка высшей квалификационной категории,
заместитель директора по УР
ГАОУ «Адымнар-Казань»

Внеурочную деятельность по иностранному языку можно определить как систему неоднородных по смыслу, назначению и методике проведения воспитательных мероприятий, которые выходят за пределы обязательных образовательных программ.

Целью поликультурного воспитания является формирование духовно богатой, высоконравственной и образованной личности, ориентированной на уважение к ценностям своей и других культур. В воспитательном процессе происходит становление личности как носителя языка, способного ощущать его национальную и общечеловеческую ценность. Поликультурное воспитание проходит взаимосвязанно и параллельно, образуя полилингвистическую систему, способную обогатить учащихся современным познавательным опытом.

В Полилингвальном комплексе «Адымнар-Казань» реализуется углубленное изучение языков на основе принципа этнокультурности, включающем в себя воспитание уважения к различным культурным традициям и выстраивание толерантных отношений. Принципиальным отличием данного образовательного процесса является активное использование трех языков: татарского, русского и английского. Кроме того, также учтена возможность выбора второго иностранного языка (арабского или турецкого).

Полилингвальный подход к воспитательному процессу представляет собой совокупность целенаправленных мероприятий, основанных на межъязыковой интеграции. Система работы по сохранению родного (татарского или русского) языка дает возможность видения целостной картины окружающего мира и тем самым способствует подготовке будущего выпускника к самообразованию и дальнейшему самоопределению. Через систему воспитания, реа-

edu.tatar.ru/nsav/page2317

лизующуюся в Полилингвальном комплексе «Адымнар-Казань», молодое поколение приобщается к культурным ценностям.

Целью конкурса «Полиглот» являлось повышение интереса к изучению иностранных языков и мировой культуры в целом. В конкурсе участникам была дана возможность проявить свои возможности на восьми языках мира по выбору: английском, немецком, французском, испанском, арабском, турецком, китайском, русском, татарском. В этом конкурсе тема «Путешествие» предоставила широкий спектр материалов для выступления и вызвала большой интерес к изучению страноведения.

С целью ознакомления обучающихся с историей, языками, фольклором, особенностями быта народов и традициями, воспитания толерантного отношения и дружбы между представителями разных национальностей был проведен «Фестиваль дружбы народов». Это мероприятие не только объединило классные коллективы, но и привлекло интерес к активному участию родителей школы. На фестивале классы выступили в роли представителей около двадцати стран мира: России, Китая, Испании, Италии, Турции, Азербайджана, Индии, Объединенных Арабских Эмиратов и других.





«Образовательные квесты», «Литературная гостиная», «АВС парти» и другие формы внеурочной работы были организованы в целях поддержки интереса и укрепления мотивации к изучению иностранных языков. Эти мероприятия позволили ее участникам проявить соревновательный дух, показать сплоченность коллектива, а также свои таланты и возможности. Такие мероприятия являются одновременно и подготовкой к участию в предметных олимпиадах, конкурсах, конференциях различного уровня за пределами школы.

Одним из способов создания мотивации является включение ученика в процесс внеурочной работы. Внеурочная работа по иностранному языку органично входит в учебно-воспитательный процесс, который на современном этапе школьного образования имеет свои особенности. Внеурочная работа, характеризующаяся преемственностью по отношению к классной, должна помочь учащимся увидеть широкие возможности изучаемого иностранного языка и убедить школьников в том, что они изучают его «для жизни, а не для школы». Своими увлекательными формами внеклассная работа создает определенный эмоциональный настрой и является мощным рычагом мотивации учащихся.

Внеурочная деятельность в Полилингвальном комплексе «Адымнар-Казань» организована по трем иностранным языкам (английский, арабский, турецкий) из расчета 1-2 часа в неделю.

Таким образом, мы приходим к выводу, что внеклассная работа по иностранному языку имеет большое образовательное, воспитательное и развивающее значение, а интеграция урочной и внеурочной деятельности расширяет сферу применения иностранных языков, в результате чего организуется широкая и разнообразная творческая образовательная среда, создающая благоприятные условия для формирования коммуникативной и социокультурной компетенций.

ГАОУ «Адымнар-Казань»

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИСТОРИИ И ОБЩЕСТВОЗНАНИЯ НА ТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ В ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

В современном мире глобализация, универсализация и унификация цивилизации создают новые противоречия в образовательной политике.

«Адымнар-Казан» ДАББУ

Полилингваль мәктәптә татар телендә тарих һәм җәмгыять белемен укыту үзенчәлекләре

Хәзерге дөньяда глобальләшү, универсальләштерү һәм цивилизацияне унификацияләү мәгариф өлкәсендәге сәясәттә яңа каршылыклар тудыра.

Динар Загитович Шамсутдинов,
учитель истории и обществознания высшей квалификационной категории ГАОУ «Адымнар-Казань», кандидат исторических наук

edu.tatar.ru/nsav/page2317

О негативных последствиях политики этнокультурной унификации образовательной системы российских народов предупреждал еще в XIX веке выдающийся русский просветитель и педагог Константин Дмитриевич Ушинский: «Как нельзя жить по образцу другого народа, как бы заманчив ни был этот образец, точно так же нельзя воспитываться по чужой педагогической системе, как бы ни была она стройна и хорошо обдуманна». Константин Дмитриевич упорно боролся за осуществление воспитания и обучения детей на родном языке. Это было передовым демократическим требованием. Он доказывал, что школа, обучающая на чужом языке, задерживает естественное развитие сил и способностей детей, что она бессильна и бесполезна для развития детей и народа. Сегодня одной из важных проблем системы образования республики является решение вопросов развития национальной школы, обучения на родном языке на уровне современных требований.

Реалии таковы, что уровень знания родного языка у каждого ученика разный. Поэтому учителю в каждом классе нужно найти соответствующий стиль преподавания исходя из уровня знаний языка учащимися. Необходимо к каждому ученику найти свой подход. Учитель в такой ситуации должен быть обязательно билингвальным, свободно владеть двумя языками одинаково.

Преподавание истории и обществознания на татарском языке в школах ведется по переводным учебникам, и переведены они в целом довольно грамотно. Например, очень редко можно встретить в разговорной речи слово



«жрец», которое в учебнике переведено на татарский как «кәһин». Скорее всего, это слово перестали употреблять, и вот мы видим возвращение данного термина через уроки истории. Хотелось бы похвалить переводчиков за то, что они так скрупулёзно отнеслись к своей работе. Вместе с тем есть и ошибки. Например, слово «подданство» перевели на татарский язык как «гражданлык» (гражданство). Эти два термина относятся к разным формам правления, что является серьезной ошибкой. Надо признать, что у переводчика особо и выбора не было. На мой субъективный взгляд, более подходит перевод, данный историком Надиром Давлетом, – «багынлык». К сожалению, такие фактологические ошибки встречаются нередко.

Делая экскурс в историю, можно заметить, что одним из факторов, усложнившим учебный процесс в национальных школах, было значительное отставание в области разработок терминологических и толковых словарей национальных языков СССР. Как известно, интенсивность усвоения научных знаний напрямую связана с развитием терминологического словообразования национальных языков; термины составляют значительную часть лексического богатства языка и выступают семантическим ядром научной лексики. Директивные установки советского руководства конца 1950-х – начала 1960-х гг., нацелившие местных министерских чиновников образовательной сферы на перевод национальных школ на русский язык обучения, еще больше затруднили процесс разработки татарской научной и учебно-методической терминологии.

Следует обратить внимание на некоторые особенности разработки новых терминов для языков малых народов: во-первых, они строились главным образом на основе терминологии русского языка; во-вторых, большую часть этих терминологических наработок составляли заимствованные русскоязычные слова общественно-политического характера, широко использовавшиеся в советской языковой практике. Это наглядно подтверждает анализ терминологических, русско-татарских и других словарей И.А. Абдуллина, Ф.А. Ганиева, Н.Н. Фаттаховой, М.Б. Хайруллина, Р.Р. Шамсутдинова и др. Для большей наглядности приведу ряд примеров из «Русско-татарского словаря» (1984 г., редактор – доктор филологических наук Ф.А. Ганиев): «коллективизация» – «коллективлаштыру»; «культурно-массовый» – «культура-масса»; «политинформация» – «политинформация»; «политэкономия» – «политэкономия»; «раскулачить» – «раскулачить иту»; «революционер» – «революционер», «революцияче».

Советские языковеды исходили из того, что изменение литературного языка в каком угодно направлении не может рассматриваться как его развитие. Критерием же подлинного литературного прогресса они считали лишь близость литературного языка к общенародному языку и выполнение им функции внутринационального общения.

Преподавание истории и обществознания на татарском языке на современном этапе имеет свои особенности. В настоящее время поиск в сети Интернет презентаций, исторических источников, рабочих тетрадей, тестов и заданий для проведения уроков на русском или английском языках и их использование значительно облегчает работу учителя. К сожалению, дополнительных пособий, которые можно использовать на уроках истории и обществознания на татарском языке, в интернете очень мало или совсем нет. Преподаватели с большой часовой нагрузкой тратят много времени на создание презентаций для каждого урока, на поиск терминов на татарском языке или на перевод с русского. Решить возникшие вопросы можно путем создания интернет-площадки, где преподаватели обмениваются опытом.

БЛИЦ-ОПРОС ОБУЧАЮЩИХСЯ

ГАОУ «АДЫМНАР – ПУТЬ К ЗНАНИЮ И СОГЛАСИЮ» Г. КАЗАНЬ

Традиционно уровень удовлетворенности оказанием образовательных услуг оценивается на уровне учеников и родителей. По данным независимого аудита, школа №165, на базе которой организован комплекс «Адымнар», занимала 4 позицию в городе по уровню удовлетворенности общественности качеством предоставляемого образования. Для того чтобы отследить динамику, нами были проведены анкетирование и блиц-опросы удовлетворенности обучающихся.

Укучыларны блиц-сораштыру «Адымнар – белемнәргә һәм татулыкка юл» ДАББУ, Казан шәһәре

Гадәттә, белем бирү хезмәтләрен күрсәтүдән канәгатьлек дәрәҗәсе укучылар һәм ата-аналар дәрәҗәсендә бәяләнә. Базасында «Адымнар» комплексы оештырылган 165 нче мәктәпкә бәйсез аудит мәгълүматларына караганда, җәмәгатьчелекнең белем бирү сыйфаты белән канәгатьлеге дәрәҗәсе буенча ул шәһәрдә 4 нче урынны биләгән. Динамиканы күзәтү алу өчен анкеталар үткәрелде һәм укучыларның канәгатьлеген ачыклый торган блиц-сораштырулар үткәрелде.

Нам было интересно и важно узнать мнение наших обучающихся о качестве образовательных услуг и о степени удовлетворенности реализуемых в полилингвальном общеобразовательном комплексе «Адымнар – путь к знаниям и согласию».

В начальном звене было проведено анкетирование и опрошены 186 детей, обучающиеся 1-4 классов.

В среднем и старшем звене были опрошены 586 обучающихся, среди них – 387 обучающихся 5-8 классов и 176 – обучающиеся 9-11 классов.

Анализ результатов мониторинга показал положительную динамику удовлетворенности среди обучающихся Полилингвального комплекса «Адымнар-Казань». Работа образовательного учреждения ГАОУ «Адымнар-Казань» является продуктивной, эффективной и удовлетворяет большую часть родителей и детей.



Ответы обучающихся 1-4 классов

№ п/п	Вопрос	Да	Затрудняюсь ответить	Нет
1	Вам нравится школа, в которой Вы учитесь?	94 %	2 %	2%
2	Вы с радостью идете в школу?	82%	16 %	1 %
3	Нравится ли Вам организация работы школьных кружков и секций?	95%	4%	0
4	Понятен ли Вам уровень обучения языков (английский, татарский, русский)?	92 %	6 %	1 %
5	Учителя понятно объясняют даже трудный материал, на уроках ты узнаешь много нового и интересного?	94 %	4%	1%

Ответы обучающихся 5-8 классов

№ п/п	Вопрос	Да	Затрудняюсь ответить	Нет
1	Вам нравится школа, в которой Вы учитесь?	86 %	12 %	2%
2	Вы с радостью идете в школу?	60%	39 %	1 %
3	Нравится ли Вам организация работы школьных кружков и секций?	64%	20%	16%
4	Понятен ли Вам уровень обучения языков (английский, татарский, русский)?	73 %	21%	6 %
5	Учителя понятно объясняют даже трудный материал, на уроках ты узнаешь много нового и интересного?	66 %	26%	7%

Ответы обучающихся 9-11 классов

№ п/п	Вопрос	Да	Затрудняюсь ответить	Нет
1	Вам нравится школа, в которой Вы учитесь?	62 %	36 %	2%
2	Вы с радостью идете в школу?	53%	43 %	4 %
3	Нравится ли Вам организация работы школьных кружков и секций?	57%	22%	21%
4	Понятен ли Вам уровень обучения языков (английский, татарский, русский)?	69%	26%	5%
5	Учителя понятно объясняют даже трудный материал, на уроках ты узнаешь много нового и интересного?	55 %	31%	14%



Ответы следующих вопросов приведены ниже:

1. «Адымнар» переводится с татарского языка как «шаги». «Шаги вверх». Как думаешь, почему именно такое название у школы?

Отвечает Сабир Габдуллин, ученик 3 Г класса:

Потому что мы проходим шаги от 1 класса до 11. Наши знания переходят от самых маленьких до больших. Адымнар – это шаги к новым способностям, когда ты изучаешь весь мир, и это очень интересно.

2. Нравится ли тебе учиться в школе Адымнар?

Отвечает Никита Казаков, ученик 3 Г класса:

Да, конечно. Мы гордимся, что учимся в таком комплексе.

3. А тебе нравится изучать языки?

Отвечает Саид Туктаров, ученик 4 Е класса:

Да. Я даже, приходя домой, рассказываю своим родителям, какие новые слова и выражения я запомнил на татарском языке. А на уроках английского мы смотрим татарские мультфильмы на английском языке и переводим на татарский. Это очень увлекательно.

4. С каким настроением ты приходишь в школу?

Отвечает Платон Сундюков, ученик 1 А класса:

С отличным, я прихожу в школу очень рано и ухожу поздно, занимаюсь в различных кружках. В нашей школе очень много направлений для развития.

Я хожу в бассейн, танцую, хожу на робототехнику, а также посещаю гончарную мастерскую.

5. Как ты думаешь, с какой школой ты мог бы сравнить нашу школу?

Отвечает Ульяна Трефилова, ученица 7 Б класса:

Только с зарубежной, возможно. Ведь у нас уроки, такие как биология, химия,физика,математика, география, ведутся на английском и татарском языках. Такого нет нигде. У нас есть новая возможность для изучения различной литературы и общения с людьми разных национальностей на родных языках.

6. Что тебе больше всего нравится в школе?

Отвечает Алексей Елизаров, ученик 7 Г класса:

Нравится здание, у нас 2 актовых зала, как в кинотеатре, там мы проводим праздники и также смотрим мультфильмы и фильмы на различные темы. Наша столовая, там очень вкусно кормят, как дома. дизайн школы. В нашей школе много возможностей для развития. У нас очень много внеклассных мероприятий. Одним словом, здесь созданы все условия, чтобы учеба приносила удовольствие.

7. А какие языки ты изучаешь?

Отвечает Мукаддас Исматзода, ученица 4 Д класса:

Татарский, русский и английский. Татарский очень интересный язык. В нем много интересных букв. У нас интересные уроки, мы даже поём на татарском. Английский у нас каждый день. В других школах мало английского. У нас даже есть театр на английском языке, нам очень нравится.

Казанский (Приволжский) федеральный университет

ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ КАДРЫ ДЛЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Начало XXI века характеризуется тенденцией к глобализации жизни мирового сообщества, углублению интеграционных процессов.

Казан (Идел буе) федераль университеты

Полилингваль белем бирү оешмалары өчен югары квалификацияле педагогик кадрлар

XXI гасыр башы дөнья җәмәгатьчелеге тормышы глобальләшү тенденциясе, интеграция процессларының тирәнәюе белән характерлана.

Радиф Рифкатович Замалетдинов,
д-р филол. наук, профессор

Искандер Энгелевич Ярмакеев,
д-р пед. наук, профессор

Казанский федеральный университет

kpfu.ru

Основными проводниками взаимодействия и сотрудничества в современном обществе являются языки. Поэтому ключевой задачей школы нового типа в нашей республике является обучение школьников многоязычию, причем не только на коммуникативном, но и на более глубоком – предметном уровне.

Важнейшим необходимым условием становления и развития системы полилингвального образования в Республике Татарстан является наличие высококвалифицированных педагогических кадров, способных к осуществлению педагогической деятельности на русском, татарском и английском языках. На сегодняшний день таких педагогов в республике буквально единицы, так как ранее подобная задача перед организациями высшего образования республики не ставилась.

Любое многоязычие начинается с двуязычия, а полилингвальное образование – с билингвального. Первые шаги в этом направлении были сделаны коллективом Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета в сотрудничестве с рядом других институтов КФУ ещё в 2018/2019 учебном году – начата масштабная подготовка билингвальных педагогических кадров по заказу Республики Татарстан. Было набрано 125 студентов из 8 регионов Российской Федерации и 29 муниципальных образований Республики Татарстан на специальные билингвальные образовательные программы двойного профиля (математика и информатика, история и обществознание и др.). В 2019/2020 учебном году по данным программам обучались уже 265, а в 2020/2021 учебном году – 304 студента. Важность этой работы была подчер-

кнута уже на первом заседании Комиссии при Президенте Республики Татарстан по вопросам сохранения и развития татарского языка.

В 2020/2021 учебном году на основании заказа Министерства образовании и науки Республики Татарстан на обучение в Казанский федеральный университет было принято 82 студента для работы в полилингвальных образовательных учреждениях.

На 2021/2022 учебный год объявлен прием ещё 125 студентов-полилингвалов.

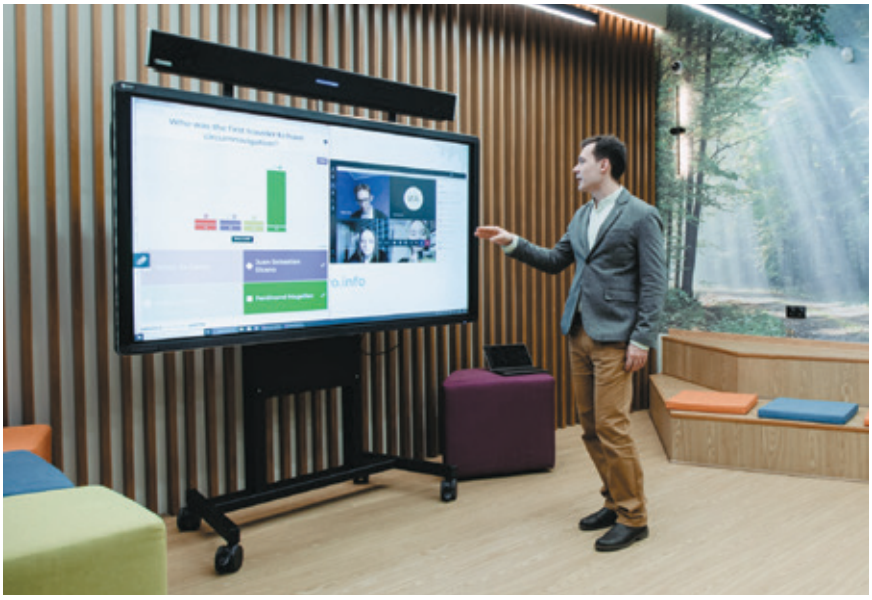
Все студенты очной формы обучения за 1 семестр получают стипендию по республиканской программе стипендиальной поддержки педагогических кадров в размере 15 тыс. руб. в месяц через муниципальные образования Республики Татарстан. Со второго семестра стипендию получают отличники и студенты, сдавшие зимнюю сессию на отлично и хорошо, при этом на оценку отлично должны быть сданы не менее 50% дисциплин.

Практическую значимость реализации полилингвальных образовательных программ трудно переоценить:

– они обеспечивают преемственность национальной культуры, ее дальнейшее развитие, опираясь на культурологические и фольклорно-исторические аспекты воспитания и обучения, способствуют функциональному использованию татарского языка как языка науки;

– служат надежным педагогическим средством интернационализации высшего и постдипломного образования, способствуют импорту и экспорту передовых образовательных программ и технологий, содействуют формированию в стенах университета национальной научно-педагогической элиты.

Открытие по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» программ, ориентированных на подготовку квалифицированных педагогических кадров, готовых к ведению образовательной



деятельности в условиях билингвальной и полилингвальной образовательной среды, сыграет важную и, безусловно, положительную роль в укреплении языковой культуры в Республике Татарстан.

В то же время процесс подготовки полилингвальных педагогических кадров, предполагающий обучение будущих учителей на трех языках, очень сложен и практически не имеет аналогов в отечественном педагогическом образовании. Казанский федеральный университет является уникальным примером подготовки би– и полилингвальных педагогических кадров как в Республике Татарстан, так и в Российской Федерации в целом.

Вся сложность в том, что все три языка используются как средство учебно-познавательной деятельности в процессе профессиональной подготовки. Поэтому в основу подготовки полилингвального учителя нами положена методика предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL), успешно применяемая в различных странах Европы и Азии (Нидерланды, Испания, Германия, Китай, Малайзия, Япония и др.). Она позволяет осуществлять преподавание и изучение учебных предметов через неродной язык, а также параллельно развивать знания и навыки в предметной области, языковые компетенции и когнитивные способности.

Кроме того, в КФУ силами ученых-методистов для обучающихся в полилингвальных образовательных организациях начата работа по разработке учебно-методических комплексов по ряду направлений, в том числе татарскому языку и художественной культуре.

Для того чтобы подготовка педагогических кадров была максимально эффективна, в Казанском федеральном университете был создан комплекс современных модельных классов би– и полилингвального обучения по самым различным предметам, где будущие учителя могли бы полностью погрузиться в профессиональную атмосферу лучших современных школ и отработать важнейшие педагогические умения и навыки.

Другой зоной погружения в школу XXI и даже XXII века является Центр цифровых образовательных технологий «EduTech» КФУ – ресурсный центр формирования современных цифровых компетенций у будущих учителей-билингвалов и полилингвалов, созданный в Казанском федеральном университете по инициативе его ректора, профессора И.Р. Гафурова, при помощи лучших российских и зарубежных IT-компаний. Здесь студенты могут освоить азы проектирования цифровых образовательных сред, использования современных платформ онлайн-обучения, виртуаль-

ной и дополненной реальности в преподавании учебных предметов в начальной и основной школе, создания учебных онлайн-курсов и многому другому. Поэтому опыт Казанского федерального университета в данной области представляет существенный интерес и для других национальных республик нашей страны.

Вместе с тем эффективность подготовки полилингвальных педагогических кадров зависит не только от правильно выбранных образовательных методик и технологий, самого современного учебного оборудования, мастерства университетских преподавателей. Необходим системный подход к данному процессу в масштабах всей Республики Татарстан.

Прежде всего необходимо совершенствование нормативно-правового и организационного обеспечения подготовки педагогических кадров для работы в билингвальных и полилингвальных образовательных организациях Республики Татарстан. Для этого принципиально важны:

– создание и организация деятельности республиканского координационного совета по подготовке педагогических кадров для билингвальных и полилингвальных образовательных организаций Республики Татарстан;

– создание и сопровождение деятельности проектного офиса по управлению системой полилингвальных образовательных организаций республики;

– разработка и принятие постановления Кабинета Министров Республики Татарстан «Об утверждении плана мероприятий по поддержке развития Высшей школы национальной культуры и образования им. Габдуллы Тукая Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского (Приволжского) федерального университета на 2021–2025 годы»;

– разработка и утверждение порядка предоставления субсидий Республики Татарстан Казанскому федеральному университету на подготовку и переподготовку би– и полилингвальных педагогических кадров;

– формирование и поддержка деятельности республиканской системы профессиональной ориентации и многоступенчатого отбора старшеклассников для поступления на педагогические направления подготовки би– и полилингвальных педагогических кадров;

– формирование и организационное сопровождение республиканской системы профессиональной аттестации выпускников педагогических направлений подготовки, обучение которых проходит за счет средств гранта Республики Татарстан, и др.

Для становления целостной системы подготовки педагогических кадров для работы в билингвальных и полилингвальных образовательных организациях Республики Татарстан необходимо также решить целый комплекс задач, среди которых:

– разработка образовательных программ высшего и дополнительного образования для подготовки кадров для работы в билингвальных, полилингвальных образовательных организациях;

– организация дополнительного профессионального образования педагогических кадров для работы в билингвальных и полилингвальных образовательных организациях;

– разработка и внедрение электронных и цифровых образовательных ресурсов при подготовке кадров для подготовки и самоподготовки кадров для работы в билингвальных и полилингвальных образовательных организациях и т. п.

Процесс подготовки полилингвальных педагогических кадров, будучи очень сложным, требует адекватного научного и научно-методического сопровождения, в том числе:

– создания и сопровождения электронного научно-методического журнала «Полилингвальное образование», научно-исследовательской лаборатории би– и полилингвального образования, ряда научно-методических лабораторий;

– поддержки исследовательской деятельности в области подготовки кадров для билинвального и полилингвального образования, в том числе выделения целевых грантов для поддержки ученых и преподавателей, осуществляющих научно-педагогическую деятельность в области подготовки педагогических кадров для работы в билингвальных и полилингвальных образовательных организациях Республики Татарстан, а также учреждения именных стипендий для молодых и ведущих ученых, осуществляющих педагогическую деятельность в области подготовки педагогических кадров для работы в билингвальных и полилингвальных образовательных организациях Республики Татарстан.

Несмотря на всё сделанное Казанским федеральным университетом для создания оптимальных материально-технических условий подготовки педагогических кадров для работы в билингвальных и полилингвальных образовательных организациях Республики Татарстан, этот вопрос ещё далёк от своего окончательного решения.

Без комплексного решения всех этих задач невозможно организовать по-настоящему эффективный процесс подготовки полилингвальных педагогических кадров, что в свою очередь требует разработки и принятия государственной программы Республики Татарстан по подготовке педагогических кадров для работы в билингвальных и полилингвальных образовательных организациях РТ, предполагающей комплексное решение всех вышеназванных ключевых задач. Хочется надеяться на то, что в ближайшее время этот принципиально важный вопрос будет решён.

Kazan Federal University

ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES: A COURSE OVERVIEW

Казанский (Приволжский) федеральный университет

Английский язык для особых целей: обзор курса

Татьяна Сергеевна Пименова,
старший преподаватель
кафедры билингвального
и цифрового образования КФУ

kpfu.ru

INTRODUCTION

If we leave compulsory education aside, people have always learned a language out of a special need and for a special purpose. This could be the need to communicate with someone who does not speak a shared language about something 'specific', for example, a tourist who needs to ask someone for directions, a hobbyist who wants to find out more about his favourite subject on the internet, a business person who needs to attend meetings with international partners, or a technician who needs to order parts from a catalogue that is only available in one specific language.

So, what do we mean exactly when we say English for Specific Purposes then? What is the difference between a general English course and an ESP course? Interestingly, despite being long established, this has always been debated and the definitions of ESP have not only changed over time but different definitions have existed side by side.

A Glimpse into History

English for Specific Purposes (ESP), including Business English (BE), has a long history and has become increasingly popular since the 1960s.

The Present day Situation

– Universities now offer MAs in ESP courses;

– many language schools offer ESP and BE courses;

– there are published ESP and BE journals;

– there are also conferences dedicated to teaching BE and ESP (www.esp-conference.de/);

– special interest groups like the IATEFL or TESOL have been organized;

– and increasing numbers of more and more specialized ESP course-books for subjects such as aviation, medicine, and legal English, or BE books such as English for email, are being published.

Teachers' task in the ESP class

In the beginning, teachers often thought that in ESP courses, teaching specific vocabulary was their task.

However, in many situations adult professionals know the technical terms related to their field much better than the teacher, who often does not know the field-specific terminology. For example:

The Apple I used a clock oscillator with a frequency of 1.023 MHz. Moreover, in the Apple I, 4 out of every 65 clock-cycles were dedicated to memory refresh. Therefore, the effective cycle frequency was 0.960 MHz. Apple I использовал генератор тактовых импульсов с частотой 1.023 МГц. Кроме того, в Apple I 4 из каждых 65 тактов были выделены на обновление памяти.



ESP students' needs

What learners need is to learn

– how to use those words in sentences,

– how to understand authentic texts with certain field-specific expressions, or

– how to communicate effectively in typical situations that arise in their jobs.

This is why the analysis of needs, discourse genre, and linguistic corpora has become so important in ESP.

Difference between general English and ESP

However, it is still the case that a lot of the language adult ESP learners need will not be much different from general English, and indeed, the line between both is often blurred.

First, it is necessary to emphasize that in ESP needs analysis is of paramount importance.

Being influenced by ESP, even in general English courses, a needs analysis is carried out now more and more, especially with the shift to a more learner-centred approach in teaching.

Despite this fact and the ongoing discussions, it is generally understood and accepted that there is a difference between the two. Thus, Anthony (1997) mentions that 'some people described ESP as simply being the teaching of English for any purpose that could be specified.'

Others, however, are more precise, describing it as the teaching of English used in academic studies or the teaching of English for vocational or professional purposes.

In 1991, Dudley-Evans and Johns said 'ESP requires the careful research and design of pedagogical materials and activities for an identifiable group of adult learners within a specific learning context'.

Context, situational practice, cross-cultural issues, authenticity of communication and materials, and needs analysis are terms that come up in various definitions of ESP.

What is ESP?

So, what is ESP and what are its characteristics?

Absolute characteristics:

– ESP is defined to meet specific needs of the learners

– ESP makes use of underlying methodology and activities of the discipline it serves

– ESP is centred on the language (grammar, lexis, register), study skills, discourse and genre appropriate for these activities.

Variable characteristics:

– ESP may be related to, or designed for, specific disciplines

– ESP may use, in specific teaching situations, a different methodology from that of general English

– ESP is likely to be designed for adult learners, either at a tertiary level institution or in a professional work situation; it could, however, be for learners at secondary school level

– ESP is generally designed for intermediate or advanced students; most ESP courses assume some basic knowledge of the language systems. (Dudley-Evans and St John, 1998).

These characteristics can serve as a framework that can encompass various ESP contexts.

Variations in definitions have also to do with the different needs of learners in their workplace. A large airline company, for example, offers English lessons to their technicians. However, after looking more closely at what they needed, it turned out that most of the technicians only needed to know the English words for the parts of an airplane. In fact, the internal training material



for new technicians was a mix of the L1 for the grammar and all the non-technical words, and only the technical words were in English, for example: Carriers shaft'in ьzerinde iki tane planet gear vardir.

In another department, however, technicians need to understand more complex English texts when reading original manuals supplied by various aircraft components producers. These employees need to learn English grammar, sentence structure, etc., as well as the technical terms. This also shows why needs analysis is so essential in ESP.

Over time, some areas of ESP have come to be seen as separate, such as EAP and Business English. In fact, this manifests itself splitting up further. There is, for instance, ESAP (English for Specific Academic Purposes) such as English for Medical Students, English for Science and Technology, and English for Law. Also, Business English has split into more specific areas such as English for Human Resources, English for Banking, English for Secretaries. So, it seems that the 'S' (specific) in ESP has become more and more specific over time.

The Future of ESP

If the ESP community hopes to grow and flourish in the future, it is vital that the community as a whole understands what ESP actually represents. Only then, can new members join with confidence, and existing members carry on the practices which have brought ESP to the position it has in EFL teaching today.

Who would eat the nut must first crack the shell

ESP concentrates more on language in context than on teaching grammar and language structures. It covers subjects varying from accounting or computer science to tourism and business management. The ESP focal point is that English is not taught as a subject separated from the students' real world (or wishes); instead, it is integrated into a subject matter area important to the learners. Thus, an ESP program, might, for example, emphasize the development of reading skills in ESP students who are preparing for graduate work in business administration; or it might promote the development of spoken skills in ESP students who are studying English in order to become tourist guides.

The responsibility of an ESP teacher

– An ESP teacher who already has experience in teaching English as a Second Language (ESL) or a Foreign Language (EFL) can exploit his background in language teaching. He should recognize the ways in which his teaching skills can be adapted for the teaching of English for Specific Purposes. Moreover, he will need to look for content specialists for help in designing appropriate lessons in the subject matter field he is teaching.

– As an ESP teacher, he must play many roles. He may be asked to organize courses, to set learning objectives, to establish a positive learning environment in the classroom, and to evaluate students' progress.

– An ESP teacher sets learning goals and then transforms them into an instructional program with the timing of activities. One of his main tasks will be selecting, designing and organizing course materials, supporting students in their efforts, and providing them with feedback on their progress.

– An ESP teacher arranges the conditions for learning in the



classroom and sets long-term goals and short-term objectives for students achievement. His knowledge of students' potential is central in designing a syllabus with realistic goals that takes into account the students' concern in the learning situation.

– An ESP teacher has to possess skills for communication and mediation.

– An ESP teacher has to structure effective communication skills in the classroom trying to listen carefully to what students are saying and giving his understanding or misunderstanding back at them through his replies.

– An ESP teacher should create an atmosphere in the language classroom which supports the students: learners must be self-confident in order to communicate, and an ESP teacher has the responsibility to help build the learner's confidence.

– An ESP teacher helps students identify their language learning problems and find solutions to them.

– An ESP teacher finds out the skills students need to focus on, and takes responsibility for making choices which determine what and how to learn.

– An ESP teacher serves as a source of information to the students about how they are progressing in their language learning.

The responsibility of the ESP student

What is the role of the learner and what is the task he/she faces?

The learners come to the ESP class with a specific interest for learning, subject matter knowledge, and well-built adult learning strategies. They are in charge of developing English language skills to reflect their native-language knowledge and skills.

– People learn languages when they have opportunities to understand and work with language in a context that they comprehend and find interesting. In this view, ESP is a powerful means for such opportunities.

– ESP Students will acquire English as they work with materials which they find interesting and relevant and which they can use in their professional work or further studies. The more learners pay attention to the meaning of the language they hear or read, the more they are successful; the more they have to focus on the linguistic input or isolated language structures, the less they are motivated to attend their classes.

– ESP students are particularly well disposed to focus on meaning in the subject-matter field. In ESP, English should be presented not as a subject to be learned in isolation from real use, nor as a mechanical skill or habit to be developed. On the contrary, English should be presented in authentic contexts to make the learners acquainted with the particular ways in which the language is used in functions that they will need to perform in their fields of specialty or jobs.

– Learners in the ESP classes are generally aware of the purposes for which they will need to use English. Having already oriented their education toward a specific field, they see their English training as complementing this orientation. Knowledge of the subject area enables the students to identify a real context for the vocabulary and structures of the ESP classroom. In such way, the learners can take advantage of what they already know about the subject matter to learn English.

– Adults must work harder than children in order to learn a new



language, but the learning skills they bring to the task permit them to learn faster and more efficiently. The skills they have already developed in using their native languages will make learning English easier. Although you will be working with students whose English will probably be quite limited, the language learning abilities of the adult in the ESP classroom are potentially immense. Educated adults are continually learning new language behaviour in their native languages, since language learning continues naturally throughout our lives. They are constantly expanding vocabulary, becoming more fluent in their fields, and adjusting their linguistic behaviour to new situations or new roles. ESP students can exploit these innate competencies in learning English.

Benefits of technology use in ESP

Just as in general English language teaching and learning, technology in its various forms has long been used in ESP, whether in the form of a tape recorder or sophisticated digital technology. But maybe its impact on ESP has been more profound. ESP teachers have always used available tools to devise materials and create situations relevant to their students' needs. Technology use in ESP:

1. Provides interaction and communicative activities representative of specific professional or academic environments.

2. Fosters understanding of the socio-cultural aspects of the language as practiced in various fields and professions.

3. Provides comprehensible field-specific input and facilitates student production.

4. Provides sheltering strategies for language development and content-specific understanding (modeling, bridging to students' background experiences, contextualizing, meta-cognitive activities, etc.).

5. Uses task-based and inquiry-based strategies reflective of tasks in discipline specific settings and situations.

6. Uses authentic materials from specific disciplines and occupations.

7. Supplies authentic audiences, including outside experts in specific fields.

8. Supports cognitive abilities and critical thinking skills required in the disciplines.

9. Uses collaborative learning.

10. Facilitates focused practice for the development of reading, writing, listening, and speaking skills across the curriculum and disciplines.

11. Is student-centered and addresses specific needs of students.

12. Uses multiple modalities to support different learning styles.

13. Meets affective needs of students: motivation, self-esteem, and autonomy.

14. Provides appropriate feedback and assessment of content knowledge and English skills. (Butler-Pascoe, 2009)

Resources

https://www.youtube.com/watch?v=Dh8XIFS3LkU&feature=youtu.be

https://www.youtube.com/watch?v=ie37EQ3DRxk

https://www.youtube.com/watch?v=xqMozc4K4pg

https://www.youtube.com/watch?v=6ibCtsHgz3Y

https://elt.oup.com/teachersclub/subjects/businessenglish/?cc=us&selLanguage=en&mode=hub

Сеть полилингвальных детских садов и школа «Бала-Сити», г. Казань

В РАННЕМ ВОЗРАСТЕ РЕБЕНОК ЛЕГКО УСВАИВАЕТ ЛЮБОЙ ЯЗЫК

О преимуществах изучения сразу нескольких языков с раннего детства, особенностях детей-билингвов, методиках развития и воспитания рассказала генеральный директор сети полилингвальных детских садов и Кембриджской международной школы «Бала-Сити» Альбина Насырова.

Полилингваль балалар бакчалары челтәре һәм «Бала-Сити» мәктәбе, Казан шәһәре

Яшь чагында бала теләсә кайсы телне җиңел үзләштерә

Берьюлы берничә телне бала чактан ук өйрәнүнең өстенлекләре, күп телгән белгән балаларның үзенчәлекләре, үсеш һәм тәрбия методикалары турында полилингваль балалар бакчалары челтәре һәм Кембриджның «Бала-Сити» халыкара мәктәбе генераль директоры Альбина Насыйрова сөйләде.

Альбина Мунировна Насырова,
генеральный директор сети полилингвальных детских садов и Кембриджской международной школы «Бала-Сити»

Наша семья является полилингвальной – с раннего возраста мы разговариваем с детьми на родном татарском языке, русском и английском. В раннем возрасте ребенок легко усваивает любой язык. Этот наш опыт и дал первый толчок делу, которым я сейчас занимаюсь.

Билингвизм – очень актуальная тема, над ней работают ведущие ученые и университеты мира. Билингвизм изучается в рамках психолингвистики, социолингвистики и нейролингвистики. Результаты практических исследований поражают. Мы опирались на опыт Массачусетского технологического института, ученые которого в своих исследованиях доказали, что изучение языков – это инструментарий интеллектуального развития: у детей-билингвов и мультилингвов более развиты математическое и креативное мышление, логика. Они лучше учатся в школе и открыты миру.

Все эти факторы мы учли на практике при открытии нашего



БАЛА СИТИ

balacity.ru



первого детского сада, в котором педагоги – носители языка говорили с детьми на английском, русском и на татарском языках.

Сегодня у нас есть уже шестилетний опыт и реальные результаты, которые радуют. В детских садах «Бала-Сити» 500 воспитанников. Три года работает Кембриджская международная школа «Бала-Сити», в которой обучаются 90 учеников. Дети растут, и мы растем и развиваемся вместе с ними. В следующем году нас станет в два раза больше.

Основной контингент выпускников «Бала-Сити» гармонично переходит из детского садика в нашу школу. Нужно сказать, что в английской системе школьное образование начинается с 5 лет. Поэтому с этого же возраста начинается кембриджская программа и подготовка к школе в детских садах «Бала-Сити».

В нашей программе практикуются STEM-образование, междисциплинарные проекты, интегрированные уроки, игропрактика, они направлены на развитие таких качеств, как креативность, дизайнерское или инженерное мышление. Есть интересный курс эффективного школьника, где ученики решают открытые задачи, на которые можно получить разные ответы – и все они будут правильными.

Мы активно сотрудничаем с КФУ, реализуя магистерскую программу по педагогическому образованию «Мультилингвальные технологии раннего развития детей».

Активно сотрудничаем и с Институтом развития образования Республики Татарстан. Мы совместно провели республиканскую научно-практическую конференцию «Интеллектуальное развитие ребенка: детский сад – начальная школа».

Мы воспитываем в детях понимание того, что современный мир – это мир без границ. Благодаря тому, что ты в совершенстве владеешь языком, ты можешь общаться с коллегами из других стран, искать и находить новую информацию, дружить и работать.



Министерство образования и науки Республики Татарстан

ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В ЕЛАБУГЕ: АКТУАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ, ТОЧКИ РОСТА

1 сентября 2020 года в Елабуге открылось инновационное учреждение – муниципальное автономное образовательное учреждение «Полилингвальный образовательный комплекс «Адымнар-Алабуга».

Татарстан Республикасы мәгариф һәм фән министрлыгы

Алабугада полилингваль белем: актуаль халәте, үсеш нокталары



Елена Дмитриевна Терентьева,
начальник МКУ «Управление образования Исполнительного комитета Елабужского муниципального района»

elabugaedu.ru

2020 елның 1 сентябрендә Алабугада инновацион учреждение – «Адымнар-Алабуга» полилингваль белем бирү комплексы» муниципаль автоном белем бирү учреждениесе ачылды.

Изучение татарского и английского языков начинается с раннего возраста в полилингвальных детских садах №39 и №40, выпускники которых в следующем учебном будут иметь приоритетное право зачисления в полилингвальный комплекс.

С открытием образовательного комплекса у системы образования Елабужского муниципального района появился новый вектор развития. Методическая служба района осуществляет сопровождение сложного в психологическом и организационном отношении для педагогов перехода от традиционной школы к инновационной – полилингвальной.

Была разработана дорожная карта, которая позволила расставить приоритеты и распланировать образовательные и воспитательные мероприятия по времени для всех субъектов образовательного пространства.

В рамках реализации дорожной карты пересмотрено штатное расписание комплекса, введена дополнительно ставка заместителя директора по полилингвальному образованию и методической работе, проведена ротация заместителей директоров, перераспределены их функциональные обязанности. Команда директоров-наставников провела ряд мероприятий, направленных на повышение эффективности работы управленческой команды.

За педагогами комплекса закреплены наставники из числа ведущих учителей района, в штат комплекса введен кандидат педагогических наук, который сегодня курирует преподавание математики и проводит занятия с одаренными учащимися по подготовке к олимпиадам. В результате работы учителей-наставников скорректированы технологические карты, сделан подробный анализ уроков. Особое внимание уделено анали-



зу профессиональных затруднений молодых специалистов.

Наиболее эффективной формой методической поддержки стали методические десанты: посещаются уроки, проводится их глубокий методический анализ с целью обучения и выявления ресурсов профессионального развития.

Для администрации комплекса кандидат педагогических наук, доцент кафедры педагогики Елабужского института КФУ В.Л. Виноградов разработал цикл семинаров, который начался с темы «Базовые условия эффективности школы».

Специалисты московского центра психологического сопровождения образования «ТОЧКА ПСИ» осуществляют обучение педагогов и администрации комплекса в онлайн-режиме.

С целью поддержки профессионального роста учителей комплекса методическая служба запустила проект «Елабужский наставник», который направлен на организацию сетевого сообщества учителей по полилингвальному направлению, предполагающий взаимодействие педагогов в процессе решения профессиональных задач, в том числе усовершенствование программных, методических и дидактических материалов для осуществления системной наставнической деятельности.

В целях развития кадрового потенциала комплекса и формирования педагогическими кадрами, владеющими английским языком, утвержден муниципальный грант «Адымнар-Алабуга» – это обучение в Елабужском институте КФУ по теме «Формирование основных компетенций по английскому языку».

В соответствии с дорожной картой развития полилингвального образования регулярно проводятся мероприятия по соответствующим направлениям:

Философия согласия – социальный диалог культур как мировоззренческая ценность;

Развитие языковых профессиональных компетенций педагогов;

Социальное партнерство как средство развития личности обучающихся;

Диалог семьи и школы как ресурс обучения и воспитания.

Жизнь в полилингвальном комплексе насыщена разнообразными образовательными, воспитательными и культурными событиями, идет процесс формирования сплоченной команды педагогов-профессионалов, школьников с высокой мотивацией обучения и родителей-единомышленников.

Перспективы развития полилингвального образовательного комплекса «Адымнар-Алабуга» показывают необходимость постоянного поиска новых инструментов повышения качества обучения и развития, для чего консолидируются все ресурсы системы образования Елабужского муниципального района.

МАОУ Полилингвальный образовательный комплекс «Адымнар-Алабуга» ЕМР РТ

О РАЗВИТИИ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

To learn a language is to have one more window from which to look at the world. // Учить язык – значит открыть новое окно в мир.
Китайская пословица

Модернизация школьного образования связывается прежде всего с качественным обновлением содержания и обеспечением его развивающего культуросообразного характера.

ТР АМР «Адымнар-Алабуга» полилингваль белем бирү комплексы» МАББУ

Полилингваль белем бирү үсеше турында

Телне өйрәнү – дөньяга яңа тәрәзә ачу ул.
Кытай мәкале

Мәктәп мәгарифен модернизацияләү, иң беренче чиратта, аның эчтәлеген сыйфатлы яңарту һәм үстерелешле мәдәни характерын тәэмин итү белән бәйле.



Надир Дамирович Курамшин,
руководитель МАОУ «Полилингвальный образовательный комплекс «Адымнар-Алабуга»

edu.tatar.ru/elabuga/org6828

Особое внимание уделяется созданию условий для развития творческого личностного потенциала учащегося и расширению возможностей современного углубленного образования, в том числе и языкового.

Образовательный процесс в полилингвальном образовательном комплексе «Адымнар-Алабуга» осуществляется по методике CLIL (предметно-языковое интегрированное обучение). Данная методика предполагает, что любой школьный предмет может проходить на английском языке. В ходе такого урока учащиеся исследуют музыку, технологию, математику, географию, биологию посредством иностранного языка. Интеграция языка и содержания обучения в образовательном комплексе представлена через два образовательных направления: полилингвальное и билингвальное. В полилингвальном классе преподавание предметов осуществляется на трех языках (русский, татарский и английский) с углубленным изучением английского языка; в билингвальном классе – на русском языке с изучением татарского языка как государственного и углубленным изучением английского языка.

Для организации образовательного и воспитательного процесса сформирован компетентный, высококвалифицированный педагогический коллектив. Администрация комплекса активно работает над повышением профессионального уровня педагогов.

В целях подготовки к работе в полилингвальном комплексе 23 педагогами были пройдены специализированные курсы по английскому языку при Елабужском институте Казанского (Приволжского) федерального университета. Также в целях реализации учебного плана педагоги проходят профессиональную переподготовку.

Сотрудники Центра психологического сопровождения образования «ТОЧКА ПСИ» из Москвы проводят для педагогов и адми-



нистрации комплекса обучающие семинары, мастер-классы, онлайн-встречи, индивидуальные консультации.

Активное участие педагоги принимают в языковых грантах, конкурсах профессионального мастерства. На базе комплекса действует языковой клуб для педагогов и родителей. За каждым педагогом закреплён коллега со знанием татарского или английского языка для оказания помощи при изучении языка. Учителя и учащиеся ежедневно активно изучают иностранные слова при помощи лейблов, размещённых в классах и коридорах комплекса для усовершенствования языковых навыков. Еженедельно проводятся дни английского и татарского языков, во время которых организуются радиолинейки, музыкальные звонки, языковые квесты, викторины, игры, театральные представления.

Особое внимание уделяется взаимодействию с социальными партнерами: ОЭЗ ППТ «Алабуга», АО «ПО ЕлАЗ», Елабужский институт КФУ, Елабужский политехнический колледж, что позволяет полилингвальному комплексу встраиваться в ключевые тренды развития экономики. Также в состав комплекса помимо школы входят полилингвальные детские сады «Детский сад №39 «Килэчэк», «Детский сад №40 «Созвездие», где дети учат 3 языка.

В Елабуге имеется богатый культурно-исторический потенциал в лице Елабужского государственного историко-архитектурного и художественного музея-заповедника. Большое внимание уделяется совместной работе «музей – полилингвальный образовательный комплекс». В рамках музейной педагогики учащиеся посещают музейные занятия, мастер-классы, мероприятия, экскурсии, выставки. Сотрудничество с ЕГМЗ позволяет приобщить учащихся к богатству многонационального народа России.

В полилингвальном образовательном комплексе «Адымнар-Алабуга» ЕМР РТ создается комфортная образовательная среда: наполненные новым содержанием открытые пространства, модернизированные актовые залы, выставки, помещения и площадки центра, преобразованные совместными трудами педагогов и учащихся. Педагоги и учащиеся оформляют тематические и предметные зоны, посвящённые праздникам и знаменательным датам.

Полилингвальное обучение позволяет осуществить глубокое проникновение в культуру другого народа, расширяет возможности активного использования иностранного языка, что является предпосылкой успешной адаптации выпускников к условиям общеевропейского рынка.

Целевой ориентир полилингвального комплекса «Адымнар-Алабуга» – образовательная организация больших возможностей, ресурсы которой позволяют реализовывать самые прорывные и амбициозные проекты.

РТ АМР «Полилингваль белем бирү комплексы «Адымнар-Алабуга» МАБУ

ТАТАР МОХИТЕ, ТАТАР РУХЫ

2020 елда Алабуга шәһәрендә заманча, яңа технологияләр куллануга барлык мөмкинлекләр булдырылган «Адымнар-Алабуга» күптелле белем бирү комплексы ачылды. Балаларга ныклы белем бирү өчен монда барлык шартлар да булдырылган.

МАОУ Полилингвальный образовательный комплекс «Адымнар-Алабуга» ЕМР РТ

Татарская среда, татарский дух

В 2020 году в городе Елабуга открылся полилингвальный образовательный комплекс «Адымнар-Алабуга», в котором созданы все условия для использования современных, новых технологий.

Лилия Максутовна Зиннатова,
учитель родного языка и литературы
МАОУ «Полилингвальный образовательный комплекс «Адымнар-Алабуга»

Бүгенге көндә һәр укытучы алдында, балаларда тел өйрәнүгә кызыксыну булдыру максаты куеп эшли. Бүгенге виртуаль дөньяга чумган балаларны кызыксындыру юлларын табу җиңел түгел.Шулай да, эзләнгән – тапкан, дип юкка гына әйтмиләр. Әле берничә ай гына эшләсәк тә, сөенерлек нәтиҗәләребез бар, балаларда булган тел өйрәнүдән курку, битарафлык инде юкка чыкты. Аларның хәтта берничә тел өйрәнгәннәрен үзләре дә сизми. Ә эшне теләп, кызыксынып башкарганда ул гел шулай, нәтиҗәсе дә уңышлы килеп чыга.

Үз эшчәнлегебезне, татар телен өйрәтү мисалында сезнең белән дә уртаклашабыз килә.

Укучы аерым телдә аралашсын өчен, аның көн дәвамында бу телне куллануы таләп ителә. Шуны исәпкә алып, 7 баскычтан торган «Киләчәккә җиде адым» дип исемләнгән мотивацион мохит булдырдык. Татар телендә аралашу мохитен киңәйтү өчен, без – укытучылар, укучылар, әти-әниләр, әлеге 7 баскычны бергәләп узарга бурычлы.

Беренче баскыч.»Укы.Буя. Бел» остаханәсе. Ул татар телен башлангыч дәрәҗәдә белүче укучылар өчен эшләнде, монда балалар татар язучылары һәм халык әкиятләре буенча буягыч-китапчыклар ясый, төрле биремнәр чишә. Бу остаханәдә башлангыч сыйныф балалары шөгыльләнә.

Икенче баскыч. Телне гади дәрәҗәдә белүче укучылар өчен»Tat комикслары»остаханәсе булдырдык. Укучылар татар әсәрләре белән таныша, комикслар ярдәмендә әлеге әсәрләрнең эчтәлеген яктырта. Бу төр эш алымы, телне начар белгән балаларның оялуын юкка чыгара, алар теләп, эшне ахыргача алып барып чыгасыларына ышанып эшли, үзләре дә сизми, эш барышында шактый сүзләр өйрәнәләр.

Өченче баскыч. Телне урта дәрәҗәдә белүче балалар «Бәхетле bala» балалар һәм ата-аналар театр студиясендә төрле татар әкиятләрен сәхнәләштерә. Укучылар, дуслары, онлайн форматта әти-әниләр алдында чыгыш ясый. Алга таба безнең комплекс белән бергә эшчәнлек алып баручы балалар бакчаларына бару да планлаштырыла.

Дүртенче баскыч. Мәктәбебез яңалыкларын татар телендә яктыртып баручы «АлсуХәят блогы» телне урта дәрәҗәдә белгән укучыларны җәлеп итте. Алар төрле очрашулар, комлекска килгән кунаклар белән иң беренче, кыскача таныштыручыларыбыз.

edu.tatar.ru/elabuga/org6828

Бишенче баскыч.Телне уртача белүче балалар шулай ук,»Адымнар» телестудиясендә дә эшлиләр.Алар бәйрәм-кичәләр, очрашулар, кунаклар турында тәфсилләбрәк сөйли. Барлык репортажлар да коридорда эленгән телевизор экраннарыннан күрсәтелеп бара.

Тел өйрәнүдә югары дәрәҗәгә ирешкән укучылар «Сәләт» клубы кысаларында республиканың төрле төбәкләрендәге яшьтәшләре белән онлайн элемтәдә аралаша. Киләчәктә «Сәләт»аланында очрашуга планнар кора.

Телне камил белгән укучыларыбыз – «Акыл фабрикасы» кысаларында үзләренең фәнни-тикшеренү һәм иҗади потенциалын үстерү өстендә эшли. Алар олимпиада, төрле конференцияләрдә катнашырга әзерләнә.

Бу проектлар татар телен өйрәтүебезне билгеле бер эзлеклелеккә салды, укучылар өчен дә кызыклы итте.

Безнең комплекста татар теле кабинетлары аерым блокта урнашкан. Бу балалар һәм укытучылар арасында нәтиҗәле хезмәттәшлек оештырырга зур мөмкинлек бирә. Бу блокта хәтта стеналар да татарча сөйләшә. Стенага мәгълүмат бирүче сеткаларны беркеткәндә, бу сеткалар һәркемне җәлеп итәргә, балаларны телгә өйрәтергә тиеш дигән бурыч куелган иде. Шулай булды да, төрле картиналар, балалар эшләре, мемнар ярдәмендә без татар телендә мәгълүмат эләбез, рәсемле, төсле, әллә кайдан күренеп торган бу сеткаларны бер сүз татарча белмәгән балалар да аңлый, яңа татар сүзләрен өйрәнә, әлеге сүзләрне сөйләмендә дә кулланырга тырыша.

Моннан тыш һәр атнаның сишәмбе көнендә бездә татар теле көннәре уза. Бу көнне һәркем укучылар да, укытучылар да татар телендә аралаша. Татар теле көннәрен дә билгеле бер тәртиптә төзедек.

Беренче атнада тәнәфесләрдә укучылар татар теле блогына



җыела, без анда татарча җырлар, биюләр, уеннар өйрәнәбез. Айның икенче сишәмбесендә без татар халкы тарихы белән танышабыз, милли киемнәр, ризыклар, күренекле шәхесләребез һ.б турында балаларга кыска һәм кызыклы итеп мәгълүмат җиткерәбез. Балалар җиңел һәм кызыклы итеп сөйләгәндә тарихны бик ярата, үзләренә күп яңалыклар ача, шулай ук аларга музейларга виртуаль сәяхәтләр дә бик ошый.Өченче сишәмбе ул төрле татар язучыларына багышлана, китаплар укыйбыз, аудио язмада тыңлыйбыз, шигырьләр сөйлибез, яки «Тамчы шоу», «Тәрҗемә ит», «Зирәкләр һәм тапкырлар» кебек уен-ярышлар уздырабыз. Айның дүртенче атнасы иң кызыгы, бу безнең «Ачык микрофон көне» безнең блогер һәм телестудиядә йөрүче укучылар теләсә кем янына килеп, ул укытучы, укучы булырга мөмкин, татарча сорау бирә, аларның җавап-фикерләрен тыңлый. Бу интервьюлар барысы да камерага төшерелеп, коридордагы экраннардан күрсәтелә. Шуңа да, беркем татарча белмим дип тормый, ә ничек кенә булса да җавап бирергә тырыша.

Шулай ук укучыларга мәктәп администрациясе тарафыннан һәр атна саен татар, инглиз һәм рус телләрендә билгеле күләмдә сүзләр бирелә, аларны өйрәнү дәукучыларның сүзлек запасларын шактый баетты. Бу эш директор контролендә булгач, һәркем җаваплы карый.

Дәрестән тыш вакытларыбыз менә шулай күңелле һәм файдалы уза, укучыларыбызга, ата-аналарга да бик ошый.

Дәресләребез дә кызыклы, заманча үтә. «Сүзләр дөньясында», «Бала» интерактив мультимедиа китапханәсе, «Tatarschool.ru» сайтлары, «Әйдә! Onlain», проектлары белән эшләү укучыларга бик ошый. LearningApps, Kahoot, ru.padlet.com платформаларында үзебез әзерләгән интерактив уеннар, QR-кодлар ярдәмендә төзелгән кызыклы биремнәр дәресләрне мавыктыргыч итә.

Укучылар күңелендә кабызган кызыксыну уты бер сүнсә, кабат тергезү кыен буласы һәркемгә аңлашыла. Шуңа да, яңа технологияләр, алымнар табып аларны мөмкин кадәр күбрәк кулланып, яхшы нәтиҗәләр күрергә өметләнеп, тырышып эшлибез. Укучыларның дәрестә генә түгел, ә дәрестән тыш та тел өйрәнүе яхшы нәтиҗәләргә китерәсенә ышанабыз.

МБДОУ д/с №39 «Килэчэк» ЕМР РТ

ОПЫТ РАБОТЫ ПО ПОЛИЛИНГВАЛЬНОМУ ОБРАЗОВАНИЮ

Город Елабуга – город с тысячелетней историей. Именно здесь сплетены тонкой нитью история и современные технологии. Исторические места и памятники архитектуры, развивающаяся Особая экономическая зона «Алабуга» – требуют воспитания будущих специалистов со знанием языков: русского, татарского, английского. Именно поэтому наше дошкольное образовательное учреждение активно занимается воспитанием дошкольников, будущих достойных специалистов нашей страны.

ТР АМР «Киләчәк» 39 нчы номерлы балалар бакчасы» МББМУ

Полилингваль белем бирү буенча эш тәҗрибәсе

Алабуга шәһәре – мең еллык тарихы булган шәһәр. Нәкъ менә монда нечкә җеп белән тарих һәм заманча технологияләр үрелгән. Тарихи урыннар һәм архитектура һәйкәлләре, үсеп килә торган «Алабуга» махсус икътисадый зонасы – республиканың рус, татар, инглиз телләрен белгән киләчәк белгечләрен тәрбияләүне таләп итә. Нәкъ менә шуңа күрә, безнең мәктәпкәчә белем бирү учреждениесе мәктәпкәчә яшьтәге балаларны, илебезнең лаеклы белгечләрен тәрбияләү белән актив шөгыльләнә.

Ирина Витальевна Садовниченко,
заведующий

Наиля Фанисовна Акбарова,
старший воспитатель

Валентина Павловна Кипрова,
воспитатель

МБДОУ «Детский сад комбинированного вида №39 «Килэчэк» ЕМР РТ

В настоящее время в дошкольном учреждении функционируют группы с обучением на родном татарском языке, а также группы с полилингвальной моделью образования.

В группах с полилингвальной моделью образования занятия проводятся на татарском и английском языке. Деятельность по полилингвальному образованию строится с учётом индивидуальных, возрастных особенностей воспитанников.

В ДОУ реализуется план работы с русскоязычными педагогами по обучению их татарскому языку в рамках УМК. Занятия проводятся 1 раз в неделю – каждый понедельник. В конце учебного года воспитатели сдают контрольное тестирование.

Педагоги изучают английский язык в рамках курсов повышения квалификации по английскому языку по теме «Методика предметно-интегрированного языкового обучения». Преподаватели ЕИ КФУ на базе МБДОУ Д/с №39 «Килэчэк» ЕМР РТ проводят занятия с воспитателями детских садов №39 и №40.

Для более успешной и плодотворной работы в области полилингвального образования разработана дорожная карта взаимодействия кафедры ТиМДиНО ЕИ КФУ с МБДОУ д/с №39 «Килэчэк» ЕМР РТ в рамках республиканского проекта «Адымнар – от знания к согласию».

Для формирования у воспитанников знания краеведческих, национальных, этнокультурных особенностей и традиций региона педагогами разработаны и реализуются проекты «Татарская кухня с Поварешкой», «Национальные

edu.tatar.ru/elabuga/page2659617

традиции», «Создание мультфильмов по произведениям татарских, русских и английских писателей и поэтов», авторские, рецензированные методические и дидактические разработки.

Татарскому языку воспитанники обучаются по УМК «Татарча сөйләшәбез» – «Говорим по-татарски», под редакцией Зариповой, Исаевой, Кидрячевой, а также осуществляется ознакомление детей с традициями, обычаями народов Поволжья по региональной программе «Сөенеч» – «Радость познания», под редакцией Шаеховой.

В полилингвальных группах воспитанники изучают английский язык с 3 лет по методике Валерии Николаевны Мещеряковой «I love English». Это развивающая методика, позволяющая изучать английский язык путем, максимально приближенным к естественному. Все занятия проходят в музыкально-игровой форме.

Развитие языковой компетентности способствовало созданию мультфильмов по мотивам стихотворений Мусы Джалиля «Карак песи», «Маэмай», «Шакир белэн Гали», Габдуллы Тукая «Су анасы», мультфильмов по произведениям английских писателей и поэтов, а также сюжетов, созданных педагогами детского сада.

В рамках изучения традиций татарской, русской, английской культуры был создан и реализован проект «Кухня мира», в ходе которого юные кулинары в необычном ток-шоу, где волшебство молекулярной кулинарии соединяется с элементами химии, рассказывают о рецептах и готовят блюда молекулярной кухни: английский омлет, русский коктейль, татарскую лапшу.

Родители являются главными участниками образовательных отношений. Для более эффективной работы мы осуществляем целенаправленное взаимодействие с родителями. Наше общение строится на основе диалога, открытости, искренности.





С целью способствования установлению сотрудничества детского сада и семьи в вопросах национального воспитания и развития детей дошкольного возраста в ДОУ ведет свою работу родительский клуб «Без Бердәм».

С целью максимальной реализации образовательного процесса по обучению детей языкам в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом дошкольного образования создана развивающая предметно-пространственная среда.

Полилигвальная развивающая среда в ДОУ представлена образовательными локациями и центрами детского развития.

Необходимым условием успешности работы по полилингвальному образованию является сетевое взаимодействие с МАОУ «Полилингвальный образовательный комплекс «Адымнар-Алабуга» ЕМР РТ».

В заключение хотелось бы отметить, что обучение языкам в раннем и дошкольном детстве является благоприятным заделом для формирования «фундамента» полилингвизма в личности. Именно поэтому наше дошкольное образовательное учреждение уделяет этому большое внимание.

МБДОУ детский сад №40 «Созвездие» комбинированного вида ЕМР РТ

«ПОЛИГЛОТЫ С ДЕТСТВА» – «POLYGLOTS FROM CHILDHOOD»

Полилингвальное дошкольное образование является наилучшим средством для познания родного языка, развития диалектического мышления, расширения кругозора и формирования поликультурной личности с самого раннего возраста.

ТР АМР Катнаш төрдәге «Йолдызлык» 40 нчы балалар бакчасы МБББМУ

«Балачактан полиглотлар» – «Polyglots from childhood»

Полилингваль мәктәпкәчә белем бирү туган телне танып белү, диалектик фикерләүне үстерү, белем дәрәҗәсен киңәйтү һәм яшьтән үк күпмәдәниятле шәхес формалаштыру өчен иң яхшы чара булып тора.



Венера Раулевна Хамидуллина,
заведующий МБДОУ детский сад №40 «Созвездие» комбинированного вида ЕМР РТ

edu.tatar.ru/elabuga/org6826

Еще до официального открытия МБДОУ детского сада №40 «Созвездие» комбинированного вида ЕМР РТ среди будущих педагогов данного учреждения проводилась подготовительная работа: поездка в частный полилингвальный детский сад «БАЛА-СИТИ», г. Казань; прохождение курсов по программе «I can speak»; мастер-класс Р.Г. Махмутовой по обучению разговорному английскому языку детей дошкольного возраста по методике В.Н. Мещеряковой. Обучение детей языкам – организация языковой среды в группах путем реализации полилингвального образования.

С открытия детского сада все мероприятия, режимные моменты, образовательная деятельность содержат элементы трехъязычия.

Родители – важное звено в обучении детей английскому и татарскому языкам. Для них предусмотрены мини-словарики с лексикой, применяемой в течение дня. Для родителей, изучающих языки совместно с детьми, открыт родительский клуб «Family City», где участники в неформальной обстановке совершенствуют свои языковые навыки. Кроме того, желающие получают аудиозаписи песен, рифмовок, разучиваемых с детьми в детском саду.

Недавно начала свою деятельность профильная английская группа, где каждое занятие построено на увлекательном сюжете. Во время образовательной деятельности отрабатываются лексические и грамматические единицы. Задания носят игровой характер, поэтому иностранный язык кажется ребенку не изучаемым предметом, а лишь средством для выполнения увлекательных заданий. Большое внимание уделяется развитию диалогической и связной речи, в результате чего наши воспитанники учатся использовать слова в предложении, задавать вопросы и отвечать на них. Были постановлены мини-спектакли «A Little House» – «Теремок», «The Little Round Bun» – «Колобок», организован досуг для детей «Тыквенная вечеринка» («The pumpkin Party»).

В полилингвальном образовании приветствуется всё, что отличается новизной. Созданные интерактивные игры рассчитаны на обучение речевой деятельности:



аудированию, говорению; повторению и закреплению различного материала с соответствующими заданиями и упражнениями как для самостоятельной деятельности, так и для работы в парах.

Весь педагогический коллектив тесно взаимодействует между собой для достижения общей цели: эффективного и качественного обучения и воспитания детей в условиях полилингвальной языковой среды. Учитель-логопед проводит коррекционно-развивающие занятия, которые помогают детям увереннее использовать в своей речи сложные по произношению иностранные слова. Педагог-психолог создает благополучный эмоциональный фон для восприятия ребенком нового, неизвестного ранее материала, подготавливает детей к использованию этих знаний на практике в повседневной жизни. В образовательной деятельности по физической культуре и музыке используются элементы трехъязычия для закрепления детьми полученных знаний.



Воспитатель по обучению родному языку регулярно проводит занятия, организовывает мероприятия, посвященные культуре и традициям народов Поволжья, использует в своей работе ИКТ, авторские дидактические игры, театрализованные инсценировки.

Детский сад входит в состав полилингвального комплекса «Адымнар-Алабуга». Педагоги начальной школы и детского сада работают в тесном сотрудничестве и обмениваются опытом, что приоткрывает перед дошкольниками дверь в их светлое будущее, закладывает основу успешной адаптации.

Несмотря на то что МБДОУ детский сад №40 «Созвездие» работает чуть больше года, за это время были поставлены и реализованы определенные цели и задачи в развитии и продвижении полилингвального образования.

ШМО начальных классов Полилингвального образовательного комплекса «Адымнар-Алабуга»

НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА «АДЫМНАР-АЛАБУГА»

Учитель начальных классов – это самая ответственная миссия в школе. Именно он встречает детей, формирует основные навыки восприятия мира и закладывает нравственные устои в сознании ребенка, он учит малышей учиться, закладывая крепкий фундамент знаний на всю жизнь.

«Адымнар-Алабуга» полилингваль белем бирү комплексының башлангыч сыйныфлар мәктәбе ММБ

«Адымнар-Алабуга» башлангыч мәктәбе

Башлангыч сыйныф укытучысы – мәктәптә иң җаваплы миссия. Нәкъ менә ул балаларны каршы ала, дөньяны танып-белүнең төп күнекмәләрен формалаштыра һәм баланың аңына әхлакый нигезләр сала, ул сабыйларны укырга өйрәтә, белемнәрнең гомерлек ныклы нигезен сала.

Т.Н. Анфисова,
руководитель ШМО начальных классов Полилингвального образовательного комплекса «Адымнар-Алабуга»

Учитель начальных классов – это самая ответственная миссия в школе. Именно он встречает детей, формирует основные навыки восприятия мира и закладывает нравственные устои в сознании ребенка, он учит малышей учиться, закладывая крепкий фундамент знаний на всю жизнь.

Поэтому в начальной школе МАОУ «Полилингвальный образовательный комплекс «Адымнар-Алабуга» мы, учителя, создали среду, которая вовлекает детей в плавное погружение в мир языков, национальной культуры.

На уроках освоение основных терминов происходит на двух языках. При этом язык выступает не как предмет, а как средство обучения. С помощью татарского и английского языков происходит знакомство ребят с окружающим миром, традициями и культурой народов, развивается творческое мышление.

Для более подробного раскрытия темы применяется методика синхронного изучения нескольких языков на уроке окружающего мира. Класс делится на 2 группы, и дети переводят новые слова на английский язык в



edu.tatar.ru/elabuga/org6828



одной группе, на татарский – в другой.

Помимо интегративного изучения учебных дисциплин, в обучении активно применяется метод проектов: создание языкового портфеля, экопроекты на трех языках, полилингвальный дневник школьника, направленные на развитие языковых компетенций. Творчески активные и инициативные дети создают уникальные проекты, направленные на развитие языковых компетенций: «World of knowledge», «Карусель сказок», «Татар халык уеннары».

Учащиеся ежедневно активно изучают иностранные слова при помощи лейблов, размещённых в классах и коридорах комплекса. Каждую неделю учащиеся изучают, как минимум, по 30 слов и фраз на татарском и английском языках для обогащения словарного запаса. Проводятся дни английского и татарского языков, во время которых организуются радиолинейки, музыкальные звонки, языковые квесты, викторины, игры, театральные представления. Ведётся пальчиковый театр на английском языке и кукольный театр на татарском языке.

По итогам работы за первое полугодие мы увидели значительное преимущество в освоении учебной программы через языковую интеграцию. Если в начале учебного года детям было непривычно сложно понимать и улавливать суть изучаемого предмета с переходом на другой, «чужой» для них язык, то по мере изучения языка, правильного акцентирования языковых ресурсов и элементов предметного обучения удалось добиться хороших результатов.

Во время перемен учащиеся начальной школы, продолжая говорить на языке, играют в тематические игры «Әйлән-бәйлән», «Күзбәйләү уены», посещают кружки лингвистического направления «Happy English», «Туган тел», в рамках недели языкового обучения активно участвуют в мероприятиях: интерактивной игре «Interpreter», конкурсе кулинаров «Master Chef», виртуальной экскурсии по Казани, квестах «Татар телен камил белүчеләр», «Күңелле татар теле», посвященных татарскому или английскому языкам.

Благодаря созданной языковой среде дети активно применяют разговорную речь на языках и оттачивают навыки правильного произношения. Это создает возможность для воспитания уважительного отношения и понимания культурного и языкового разнообразия. Поэтому роль учителя начальных классов особенно значима в условиях полилингвальности – именно он воспитывает интерес к языковой культуре, формирует учебную мотивацию. А это требует от нас, учителей, постоянно профессионального роста!

МАОУ Полилингвальный образовательный комплекс
«Адымнар-Алабуга» ЕМР РТ

НАШ ЛЮБИМЫЙ ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС «АДЫМНАР-АЛАБУГА»

Нашей дочери 12 лет, и начальное образование она получала в международной школе «Alabuga International school». Нам, родителям, очень нравилась система обучения, но при переходе в среднее звено встал вопрос: куда идти учиться дальше? Оставаться в AIS – потерять большой пласт российского образования: история своей страны, литература, русский и татарский языки, что особенно важно для ребенка с гуманитарными наклонностями. А если перейти в среднюю школу – это потерять 6 лет изучения английского языка. Мы оказались перед сложным выбором. И вдруг – «Полилингвальный комплекс».

РТ АМР «Полилингваль белем бирү комплексы «Адымнар-Алабуга» МАБУ

Безнең яраткан «Адымнар-Алабуга» полилингваль комплексы

Безнең кызыбызга 12 яшь һәм башлангыч белемне ул «Alabuga International school» халыкара мәктәбендә алды. Безгә, әти-әниләргә, укыту системасы бик ошый иде, әмма урта звенога күчкәндә, сорау туды: алга таба кая барырга? AIS'та калу – Россия мәгарифенең зур катламын: гуманитар юнәлештәге бала өчен аеруча мөһим булган үз илеңнең тарихын, әдәбиятны, рус һәм татар телләрен югалту. Ә урта мәктәпкә күчсәк – 6 еллык инглиз телен өйрәнүне югалту. Без катлаулы сайлау алдында калдык. Һәм кинәт – «Полилингваль комплекс»

Семья Немтыревых-Абдуллиных,
родители ученицы Полилингвального образовательного комплекса «Адымнар-Алабуга»

Слово «полилингвальный» подкупило сразу. Лингва – значит углубленное изучение языков, как раз то, что нам надо. А тут еще и «Адымнар» – ступени к успеху, к своей национальной идентичности.

И сомнения сразу отпали: идем учиться только в новый полилингвальный комплекс «Адымнар-Алабуга»!

Заканчивается третья четверть – и мы ни разу не пожалели.

Помимо развитой инфраструктуры, школа отвечает всем современным образовательным требованиям. Нам, родителям, важно, чтобы ребенок не только обучался, но и разносторонне развивался. В «Адымнар-Алабуга» для этого созданы все условия: прекрасный педагогический коллектив, молодое амбициозное руководство, которое, как говорится, на одной волне с учащимися, всесторонняя поддержка руководства города и республики.

Большое значение имеет формат «школы полного дня». При максимальной занятости родителей организация продленного дня ребенка в школе актуальна как никогда. Тем более, что кружковая, внеурочная работа у нас настолько разнообразны, что любой найдет занятие по душе.

Основной показатель комфортного пребывания в школе – желание ребенка идти на уроки. Дети с удовольствием получают знания в новых современных классах. Классные руководители вкладывают всю душу во внеклассное общение с детьми. Переживают за каждого, как за собственного ре-

edu.tatar.ru/elabuga/org6828

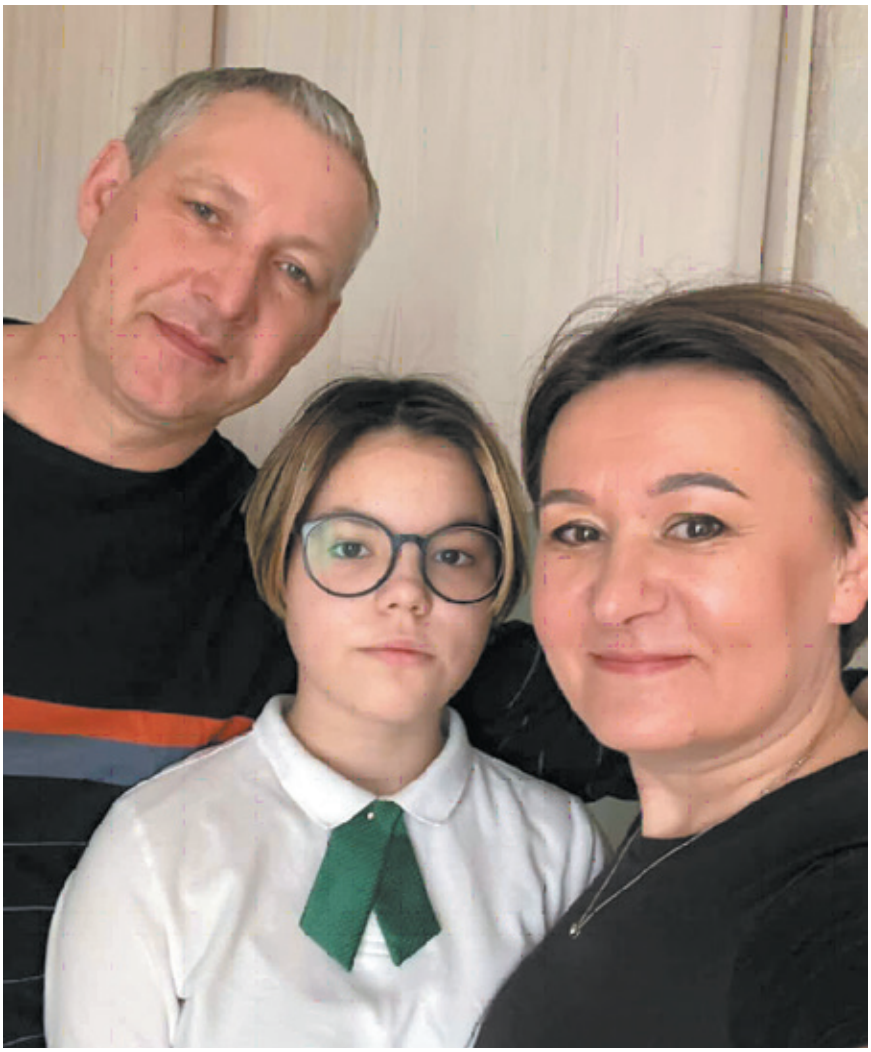


бенка. Дети чувствуют эту заботу и доброту.

Каждый предметный педагог – высокий профессионал. Это чувствуется и в подходе к проведению урока, и в отношении к домашней работе. Очень много у детей проектной, неординарной занятости.

Отдельного внимания заслуживает обратная связь с родительским сообществом. В школе это работает на высоком уровне. Социальные сети, мессенджеры в режиме онлайн постоянно информируют о проводимых в школе мероприятиях, значимых событиях. Мы всегда в курсе каждого события школы.

Желаем нашему полилингвальному комплексу новых успехов и значимых побед, а самой идее полилингвальности – расширения и плодотворного развития!



МАОУ «Гимназия №76» г. Набережные Челны

ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЕ ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ

Происходящие сегодня коренные изменения во всех областях жизни общества меняют парадигму образования, которая формулируется так: «Образование – это часть культуры». Образование является важнейшей функцией культуры, так как именно оно обеспечивает её сохранность, трансляцию и потенциальное развитие.

Яр Чаллы шәһәре «76 нчы гимназия» МАББУ

Күпмәдәниятле укыту һәм тәрбия мохитендә тел шәхесен формалаштыру

Бүгенге көндә җәмгыять тормышының барлык өлкәләрендәге тамырдан үзгәртүләр белем бирү парадигмасын үзгәртәләр, ул «Мәгариф – мәдәниятнең бер өлеше» дип формулаштырыла. Мәгариф мәдәниятнең мөһим функциясе булып тора, чөнки нәкъ менә ул аның сакланышын, трансляциясен һәм потенциаль үсешен тәэмин итә.

Рамзия Рашидовна Гайсина,
Анастасия Андреевна Захарова,
заместители директора по учебной работе
МАОУ «Гимназия №76»
г. Набережные Челны

edu.tatar.ru/n_chelny/gym76

Проблема национальной специфики образования всегда стояла остро. Большое значение и актуальность приобретает проблема изучения ребенка в системе его межличностных отношений со сверстниками в школе, это особенно важно, если школа является многонациональной.

Сам процесс формирования межличностных отношений в условиях поликультурной образовательной среды ОО накладывает большой отпечаток на становление личности ребенка, на его характер, на его отношение к другим людям, на его терпимость и уважение к человеку другой национальности. Ведь, вырастая, ребенок переносит свои навыки общения, свою модель взаимоотношений во взрослую жизнь. На этом будут строиться его взаимоотношения на работе, в коллективе, в повседневной жизни.

Наша гимназия в образовательном пространстве города Набережные Челны позиционирует себя как лингвистическая школа, имеющая большой опыт работы в изучении языков. В гимназии пять языков: русский, татарский, английский, немецкий и французский.

При планировании нашей работы мы исходим из осознания того факта, что изучение языка требует системности: не разового погружения в языковую среду, а постоянного и целенаправленного. Мы глубоко убеждены, что целенаправленная и систематическая работа над языками позволит сделать усвоение языков интересным и легким.

В настоящее время в гимназии мы активно занимаемся разработкой программы развития английского языка, основанной на тесном взаимодействии школьного и вузовского учреждений, сотрудничаем с Набережночелнинским педагогическим университетом, Казанским федеральным университетом, Нижегородским лингвистическим университетом им. Н.А. Добролюбова.

Выпускники гимназии ежегодно поступают в престижные вузы, ста-



новясь призёрами Всероссийской олимпиады школьников или одной из олимпиад из списка Министерства науки и высшего образования (их называют перечневыми): «Покори Воробьёвы горы!», «Ломоносов», «Высшая проба», олимпиады СПбГУ.

Выстраивая свою работу, мы исходим из того принципа, что если человек в совершенстве знает родной язык, то многоязычие ему дается легче, а если родной язык усвоен плохо, то многоязычие обедняет его речевую сферу.

Наши учителя успешно осваивают новые УМК по родному языку, позволяющие не только нестандартно и творчески подойти к изложению учебного материала, но и достичь более высоких результатов по сравнению с традиционной методикой преподавания родного языка.

Следует помнить, что языковая среда должна формироваться не только на уроке. Для свободного владения языком требуется создание языкового монологичного и диалогичного пространства, и этому в немалой степени способствует внеурочная деятельность. В гимназии уделяется огромное внимание организациии проектной деятельности обучающихся на разных языках. Это способствует расширению и углублению представлений о возможностях знания языков.

Использование компьютеров и телекоммуникаций во внеурочной работе в полилингвальной среде позволяет нам не только активизировать познавательную деятельность обучающихся, но и развивать творческие и коммуникативные способности школьников, их кругозор, культуру, самосознание.

То есть процесс обучения строится нами таким образом, что получаемые знания не оказываются разрозненными сведениями, а рождают необходимые ассоциации, сопоставления. Следует учитывать, что степень перехода к совмещенному полилингвизму зависит от длительности и интенсивности культурного взаимодействия, а степень близости, основанной на степени близости культуры, обусловит близость понятий, численность общих слов, фразеологизмов, пословиц и так далее. И это должно найти соответствующее отражение в методике преподавания русского, татарского и английского языков, особенно при обучении рецептивной речевой деятельности. Конечно, планируя и организуя свою работу, мы прежде всего учитываем и перенимаем опыт и достижения в данной области других образовательных учреждений, Мы неоднократно посещали лучшие школы Казани, наши учителя проходят квалификационную подготовку в различных городах России и Татарстана, активно принимают участие в различных конференциях по обобщению и распространению имеющегося опыта.

Статью мы хотим закончить словами Лихачева, которые как нельзя лучше отражают суть проводимой нами работы: «Чем большими ценностями мы овладели, тем более изощренным и острым становится наше восприятие иных культур... Каждая из культур прошлого и иной страны становится для интеллигентного человека «своей культурой», глубоко личной и своей в национальном аспекте, ибо познание своего сопряжено с познанием чужого». Чтобы добиться высоких результатов, нужно помнить, что каждый ребенок подобен бутону, внутри которого сокрыты неограниченные творческие способности и возможности, и именно от нас, взрослых, зависит, раскроется ли он или навсегда останется закрытым.

Список использованных источников

Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М., 1979. С. 332 (электронный вариант).

Баскакова Н.П., Ефремова Н.В. Язык и музыка в поликультурном образовании / Россия и Запад: диалог культур. Материалы 4-й Международной конференции. М.: МГУ, 1998. С. 112-119.

Илишев И. Г. Язык и политика в многонациональных обществах (проблемы теории и практики): Автореф. дис. д-ра полит. наук – СПб, 2000.

Исакова Л.Д. Многоязычие в современном мире / Л.Д. Исакова // Вестник Московского государственного лингвистического университета. – 2009. Вып. 576. – 119 с.

МБДОУ«Центр развития ребенка – детский сад №34 «Золотая рыбка»,
Набережные Челны

КОНЦЕПЦИЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ МОДЕЛИ

По утверждению современных ученых, наиболее благоприятный период, максимально ориентированный на восприятие, приходится на возрастной промежуток примерно от 1,5 до 9 лет. Это в том числе и период интенсивного формирования у ребенка основных речевых навыков. Именно в это время мозг ребенка максимально восприимчив к изучению языков.

«Баланы үстерү үзәге – 34 нче номерлы «Алтын балык» балалар бакчасы» МБББМУ, Яр Чаллы

Полилингваль модель концепциясе

Хәзерге заман галимнәре раславынча, мәгълүматны кабул итүгә максималь ориентлашкан иң уңайлы чор якынча 1,5 яшьтән алып 9 яшькә кадәр яшь аралыгына туры килә. Бу, шул исәптән, балада төп сөйләм күнекмәләре интенсив формалашу чоры да. Нәкъ менә шул чорда баланың баш мие телләрне өйрәнүгә максималь җайлашкан.

Лариса Ивановна Карамова,
заведующий МБДОУ «Центр развития ребенка – детский сад №34 «Золотая рыбка»

По истечении этого возрастного периода рецепторы мозга, отвечающие за данную область развития ослабевают, становясь менее гибкими. Вот почему дети легче и быстрее изучают иностранные языки, чем взрослые.

С раннего возраста второй язык является дополнительной нагрузкой на мозг ребенка и заставляет его развиваться быстрее, а зачастую даже помогает ему быстрее начать разговаривать. Так, например, ему может быть проще выговорить английское слово «doll», нежели русское «кукла».

Город Набережные Челны является перспективным, инвестиционно привлекательным городом Российской Федерации, входящим в Территорию опережающего социально-экономического развития. В наш город приезжает на работу много иностранных специалистов. В связи с этим руководство ПАО «КАМАЗ» и других крупных предприятий города обратилось с предложением о создании групп, в которых дети будут изучать английский язык.

В рамках проекта «Open City» – «Открытый город» в 2008 году в нашем детском саду была открыта первая английская группа. Наш детский сад №34 «Золотая рыбка» получил право использования логотипа этого проекта.

По результатам первого года работы мы увидели, что дети достаточно легко и непринужденно осваивают два языка. Мы задумались, а почему бы не создать группу, в которой методом погружения дети будут изучать сразу три языка, в том числе государственный язык Республики Татарстан – татарский. На сегодняшний день в дошкольном учреждении 292 ребенка, которые посещают 12 групп, 8 из которых полилингвальные – с изучением татарского, русского и английского языков.

Из 20 педагогов 8 владеют тремя языками, 12 педагогов – двумя языками, из них 4 педагога с высшим лингвистическим образованием, 11 воспитателей и 5 узких специалистов (в том числе руководитель ДОУ и старший воспитатель) прошли курсы английского языка в лингвистическом центре КФУ и Набережночелнинском педагогическом колледже.

Педагогическим коллективом разработана авторская про-

edu.tatar.ru/n_chelny/page92686

грамма «English for Kids» для детей 3-7 лет.

Целью программы является формирование у дошкольников элементарного уровня коммуникативной компетенции, который характеризуется умением понимать несложную, обращённую к ребёнку речь, развитие у дошкольников общеязыковых, интеллектуальных, познавательных и креативных способностей.

Реализация нашей программы призвана обеспечить каждому ребенку дошкольного возраста «равный старт» – оптимальный уровень развития, который позволит ребенку быть успешным при обучении в школе.

Новизна программы состояла в теоретическом и экспериментальном обосновании модели раннего обучения иностранному языку в системе «Детский сад – начальная школа» и технологии, обеспечивающей формирование элементарных навыков общения детей дошкольного возраста.

Достоинства программы «English for Kids» заключались в:

– стимулировании познавательной активности, пробуждении интереса к изучению языка;

– активизации фонематических и лексических способностей;

– расширении кругозора и интереса к стране и культуре изучаемого языка;

– овладении новыми средствами общения и способами взаимодействия со взрослыми и сверстниками.

Исходя из опыта работы нашего детского сада, мы открываем группы с изучением трех языков с 3 лет.

В этом возрасте дети в основном учатся понимать ситуативную речь, которая сопровождает практические или игровые действия. Дети слышат, учатся понимать татарскую и английскую речь в разных ситуациях:

– в режимных моментах: утренняя зарядка, завтрак, обед, одевание, прогулка, подготовка ко сну, пробуждение – в течение дня в детском саду;



– в продуктивных видах деятельности (рисование, лепка, аппликация, конструирование);

– в играх (театральных, дидактических, сюжетно-ролевых, подвижных);

– во время проведения утренников и развлечений.

Освоение ребенком языка происходит в естественной языковой среде. Он будет говорить на тех языках, которые слышит вокруг и которые активно используются им в речи. Если родители общаются с ребенком по-английски, по-татарски и по-русски, ребенок будет говорить на тех же трех языках.

Наша ближайшая перспектива – это выпускник, которому интересно изучение языков, который может поддержать беседу на английском, русском и татарском языках, готов к продолжению обучения в полилингвальной школе.

В 2019 году в министерстве образования и науки Республики Татарстан был подписан приказ от 24.05.2019 №под-852/19 «Об утверждении Концепции полилингвального образовательного комплекса «Адымнар – путь к знаниям и согласию». В Татарстане по проекту Государственного советника РТ М.Ш. Шаймиева создаются полилингвальные образовательные комплексы.

Детские сады, вошедшие в полилингвальные комплексы, как раз и призваны обеспечить конкурентоспособное образование на русском, татарском и английском языках, стать первой ступенью предшкольного образования, где применяются передовые образовательные практики.

В Набережных Челнах работают еще два детских сада, в которых тоже есть полилингвальные группы, это МАДОУ №106 «Забава» и МБДОУ №122 «АБВГДейка». Мы тесно взаимодействуем и делимся своим опытом работы: проводим семинары, мастер-классы, взаимопосещение занятий, оказываем методическую помощь.

С 1 сентября 2021 года и у нас в городе откроется полилингвальная школа. В этом году мы выпускаем с начальным знанием трёх языков 80 детей, которые смогут продолжить там обучение.

Инициативная группа педагогов во главе с директором школы А.Т. Галиевым начала разработку программы преемственности дошкольного и начального полилингвального образования.

Дальней перспективой является успешный человек, специалист, использующий знание языков в своей профессиональной деятельности, который будет полезен для развития города, республики и страны в целом.

ОБ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОМ КОМПЛЕКСЕ ПО ТАТАРСКОМУ ЯЗЫКУ «АДЫМНАР»

Состояние татарского языка на современном этапе развития, достигнутые научно-методические успехи и тенденции, наблюдающиеся в современной методической науке и в функционировании татарского языка, требуют обновления концептуальных основ его преподавания и системы оценки уровня владения им (татарским языком). В этих целях учеными Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета на протяжении ряда лет успешно ведется комплексная, системная и целенаправленная деятельность.

Татар теленнән «Адымнар» укыту-методик комплексы турында

Татар теленең бүгенге үсеш этабындагы торышы, хәзерге заман методик фәндә һәм татар теленең функциональ гамәлдә булуында күзәтелә торган фәнни-методик уңышлар һәм тенденцияләр, аны укытуның концептуаль нигезләрен һәм аны (татар телен) белү дәрәҗәсен бәяләү системасын яңартуны таләп итәләр. Бу максаттан Казан федераль университетының Филология һәм мәдәниятара коммуникацияләр институты галимнәре берничә ел дәвамында комплексы, системалы һәм максатчан эшчәнлек алып баралар.

Р.Р. Замалетдинов,
доктор филологических наук, профессор

Э.Н. Денмухаметова,
кандидат филологических наук, доцент

Г.Р. Галиуллина,
доктор филологических наук, профессор

Институт филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета

kpfu.ru

С учетом достижений коммуникативно-деятельностного, личностно ориентированного и этнокультурного подходов существующая методика преподавания татарского языка подвергнута серьезному дидактическому осмыслению коллективом ученых и методистов вуза. Накопленный опыт и результаты исследования в этой области в полном объеме используются в уникальном республиканском проекте онлайн-школы «Ana tele» и создаваемом по заказу республиканского полилингвального комплекса «Адымнар: путь к знаниям и согласию» учебно-методическом комплексе по татарскому языку «Адымнар» (авторский коллектив: Замалетдинов Р.Р., Денмухаметова Э.Н., Галиуллина Г.Р., Сагдиева Р.К., Фатхуллова К.С., Ашрапова А.Х.).

Учебно-методический комплекс по татарскому языку «Адымнар» разрабатывается коллективом ученых-методистов КФУ в соответствии с принципами федерального и республиканского языкового и образовательного законодательства, общеевропейскими стандартами и рекомендациями, с учетом Концепции развития национального образования в Республике Татарстан до 2030 года и Концепции развития полилингвального комплекса «Адымнар: путь к знаниям и согласию».

Данный УМК создается для организации процесса обучения татарскому языку как родному, который является базой для изучения других дисциплин на родном языке. Обучение татарскому языку нацелено на овладение умением свободно разговаривать на родном языке, осмысление данного языка как основного средства обще-



ния, освоение морально-этических норм, осознание эстетической ценности татарского языка и знаний об устройстве языковой системы, а также закономерностях ее функционирования.

УМК включает в себя:
рабочую программу,
учебное пособие (учебник),
книгу для учителя,
рабочую тетрадь,
электронный учебник,
контрольно-измерительные материалы.

При разработке современных УМК наиболее важным является комплексный подход, который позволяет не только проследить последовательность и объем подачи языкового материала, но и оценить уровень и качество получаемых знаний, а также динамику развития личности обучающегося. Рассмотрим ряд специфических, уникальных аспектов Учебно-методического комплекса, которые являются совершенно новыми и применяются впервые при составлении учебников по татарскому языку.

По мнению авторов УМК, преподавание родного (татарского) языка в полилингвальном комплексе должно основываться на уровневом обучении. В этих целях разрабатывается языковая карта, состоящая из лексического и грамматического минимумов по принципу «от простого к сложному»; при этом основной принцип подачи грамматики – «от лексики (речевых конструкций) к грамматике». Языковой минимум, распределенный по темам и уровням обучения, разработан на основе языковых корпусов татарского языка с учетом цели и задач полилингвального образовательного комплекса «Адымнар: путь к знаниям и согласию». Лексический и грамматический минимумы состоят из активных и пассивных составляющих для каждого уровня, где активная часть является обязательным компонентом для обучения по дисциплине «Родной (татарский) язык», а пассивная часть дается для ознакомления и привыкания, но активизируется на последующем этапе, а также во время других занятий, проводимых на татарском языке, и во внеурочной деятельности. Ниже представлена схема языковой карты, где наглядно демонстрируются составляющие активного и пассивного языкового материала, отдельные принципы отбора лексического материала, который направлен на достижение метапредметных и личностных образовательных результатов при освоении других предметов, а также специфика комплексной проверки освоенного материала на каждом из уровней.

По рассматриваемому УМК организация процесса преподавания татарского языка предусматривает базовый (начальная школа) и углубленный (основная школа) уровни.

На базовом уровне уроки проводятся с целью формирования коммуникативной компетенции с акцентом на игровые технологии. Основное внимание уделяется обогащению устной и письменной речи. Материал выбирается с учетом возрастных особенностей учащихся, а также уровня владения родным языком. В целях вовлечения в этнокультурную среду и воспитания подрастающего поколения в духе межэтнического согласия, в программу включаются литературные произведения татарских поэтов и писателей, краткие жанры татарского фольклора, короткие произведения (переводные) из русского языка. Представленный учебный материал направлен на обучение говорению, воспитанию звуковой культуры речи детей, ознакомление с окружающей жизнью и обогащение словаря с акцентом на разговорные клише и речевые элементы.

На углубленном уровне обеспечивается необходимый объем знаний и умений школьников по татарскому языку для получения образования на родном языке в соответствии с Концепцией образовательной организации. Данный уровень ориентируется на совершенствование коммуникативной, лингвистической и социокультурологической компетенций; формирование умений и навыков свободного использования языка в жизненно важных сферах и ситуациях общения, знание языковых норм татарского литературного языка, речевого этикета, использование изобразительно-выразительных средств, а также языковых средств разных функциональных разновидностей языка в процессе коммуникации, в разных жизненных ситуациях, а также при обучении другим дисциплинам.

Тематический материал каждого класса согласно примерным образовательным программам по родному (татарскому) языку разделен на четыре сквозные темы [6].

Первая тема «Я» ориентирована на использование всего, что соприкасается с личностью ученика. В различных вариациях в зависимости от уровня владения татарским языком внимание ученика акцентируется на семье, школе, окружающих людях, его характере и предпочтениях, хобби, отношении к окружающему миру, природе, спорту. Знакомство с одноклассниками, учителем, персонажами детских произведений, составление татарской монологической речи с использованием типичных фраз речевого этикета (приветствие, прощание, выражение благодарности), имя, возраст, внешность, характер, увлечения/хобби членов семьи и друзей, распорядок дня, домашние обязанности учащегося, его любимые игрушки, мультфильмы, фильмы, книги, книжные герои и многое другое являются объектом усвоения новых лексических единиц и речевых клише, формирования и совершенствования устной и письменной речи. Постепенно вводится информация о языковых обозначениях, об особенностях эмоционально-нравственного отношения татар к близким и дальним родственникам, друзьям, гостям, а также к природе, животному и растительному миру и т.д. При этом используются этнографические материалы по другим народам, живущим в России.

Цель второй темы «Мир вокруг меня» – воспитание гуманного, творческого, социально активного человека, уважительно и бережно относящегося к среде своего обитания, к природному и культурному достоянию человечества. Она также направлена на развитие речи и расширение лингвистических представлений. На первом этапе начального образования предлагаются тексты об окружающем ребенка мире: квартира, дом, класс, школа, город или деревня, столовая, спортзал, библиотека; погода, сад, лес; уроки, расписание, изучение языков; домашние и дикие животные; покупки в магазине: одежда, обувь, основные продукты питания; любимая еда; семейные праздники и т.д. Некоторые формы татарского речевого и неречевого этикета усваиваются в ряде ситуаций общения (в школе, во время совместной игры, в магазине). На втором этапе начального образования тексты постепенно обогащаются материалами о национальных особенностях этих объектов.

Третья тема под общим названием «Моя родина» ориентирована на укрепление у учащихся гражданской идентичности, чувства патриотизма, любви и уважения к Отечеству через ознакомление с повседневной жизнью, особенностями быта, традиций как татарского народа, так и народов, проживающих на территории Российской Федерации, с государственными символами России и Татарстана (гимн, флаг, герб), органами власти, с культурными символами нашей страны и республики (Москва, Кремль; Санкт-Петербург, Эрмитаж; Казань, Кремль, башня Сююмбике, мечеть Кул Шариф, храм Благовещения; Булгары и остров-град Свияжск). На начальном этапе учащиеся работают с текстами, позволяющими им строить диалоги о Родине, родном крае, селах и больших городах, где языковой материал строго минимизирован в соответствии с коммуникативными потребностями данного уровня. На втором этапе учащиеся знакомятся с музыкальными инструментами; легендами, преданиями; национальной одеждой, национальными праздниками русского, марийского, чувашского, удмуртского, башкирского и других народов.

«Мир татарского народа» – четвертая тема, нацелена на формирование представлений о национальной ментальности, философии, мироощущении, нравственных законах татарского народа.



В популярной форме, в зависимости от уровня владения татарским языком, используются материалы, рассказывающие о традиционной материальной и духовной культуре татар: обычаях, обрядах, мифологии, верованиях, семейном быте и структуре семейных отношений, праздниках, играх, национальном костюме, декоративно-прикладном искусстве и др. Тексты сопровождаются богатым иллюстративным материалом, имеющим непосредственное отношение к теме, а также фрагментами из татарского фольклора, художественных произведений татарских писателей и поэтов.

Каждая тематическая группа выступает основой для развития речи. При этом используются как небольшие тексты, прежде всего относящиеся к повседневной жизни учащихся, материалы по этнографии, мифологии, философии татарского и других народов, так и мультфильмы, кинофильмы, отрывки из художественных произведений, примеры народного творчества, справочные материалы, игры, рисунки, фотографии и т.д.

Разработанный с учетом вышеуказанных принципов и подходов УМК для 1 класса представляет собой яркое и красочно оформленное учебное пособие из двух частей, а также всех необходимых компонентов современного УМК. При условии планомерной работы и своевременного финансирования проекта в течение ближайших лет для всех классов полилингвального комплекса «Адымнар: путь к знаниям и согласию» могут быть созданы УМК по татарскому языку «Адымнар».

Таким образом, создаваемый учеными-методистами Института филологии и межкультурной коммуникации КФУ учебно-методический комплекс по татарскому языку «Адымнар» отвечает всем современным лингводидактическим требованиям и призван успешно решать задачи в области преподавания татарского языка как родного в системе общего образования страны.

Список использованных источников:

1. Закон Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации» от 25 октября 1991 г. №1807-I (с изменениями и дополнениями),

Система ГАРАНТ: http://base.garant.ru/10148970/#ixzz6p1dLOWRD (дата обращения – 17.03.2021)

2. Закон Республики Татарстан «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» от 8 июля 1992 г. №1560-XII (с изменениями и дополнениями), [электронный ресурс], URL: http://docs.cntd.ru/document/424031955 (дата обращения – 17.03.2021).

3. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 г. №273-ФЗ (с изменениями и дополнениями), [электронный ресурс], URL: http://zakon-ob-obrazovanii.ru (дата обращения – 17.03.2021).

4. Закон Республики Татарстан «Об образовании» от 22 июля 2013 г. №68-ЗРТ (с изменениями и дополнениями), [электронный ресурс], URL:http://docs.cntd.ru/document/463304037 (дата обращения – 17.03.2021).

5. Концепция преподавания татарского языка и татарской литературы от 04.05.2017, [электронный ресурс], URL: https:// mon.tatarstan.ru/rus/file/pub/pub_1001503.pdf (дата обращения – 17.03.2021).

6. Примерная образовательная программа учебного предмета «Родной (татарский) язык» для 1-4 классов начального общего образования [электронный ресурс], https://fgosreestr.ru/registry/rodnoy-tatar-yazyk-1-4/ (дата обращения – 17.03.2021).

Министерство образования и науки Республики Татарстан
ГАОУ ДПО «Институт развития образования Республики Татарстан»
Издание зарегистрировано в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций
Свидетельство ПИ №ФС77-75641
от 26 апреля 2019 г.

Главный редактор
Нугуманова Людмила Николаевна, ректор ГАОУ ДПО «Институт развития образования Республики Татарстан»

Заместитель главного редактора
Яковенко Татьяна Владимировна, проректор по научной и инновационной деятельности ГАОУ ДПО ИРО РТ

Заместитель главного редактора
Абдулаев Валерий Анатольевич

Ответственный секретарь
Минкина Гузалия Талгатовна, помощник ректора ГАОУ ДПО ИРО РТ

Редакционная коллегия:
Хамитов Равиль Габдулхакович, проректор по стратегическому и экономическому развитию ГАОУ ДПО ИРО РТ

Шабалина Вера Яковлевна, научный редактор редакционно-издательского отдела ГАОУ ДПО ИРО РТ

Издательская группа:
Гиниятуллина Роза Сунгатулловна, начальник РИО ГАОУ ДПО ИРО РТ

Некратова Альбина Васильевна, технический редактор РИО ГАОУ ДПО ИРО РТ

Маковский Олег Александрович, арт-директор

Использованы фотоматериалы образовательных организаций, архива ИРО РТ, а также Акимова С.А., Маковского О.А. и из открытых источников сети Интернет

Видеоверсия «Учительский портал»:
portal.iro.tatar
Лебедев Евгений Андреевич

Дата выхода в свет 25.03.2021
Формат 60x84 1/8. Усл. п. л. 8.
Отпечатано в Типографии «Карти».
420095, г. Казань, ул. Восстания, 100.
Тираж 1000 экз.
Цена договорная

©МОиН РТ, 2020
© ГАОУ ДПО ИРО РТ, 2020

СОДЕРЖАНИЕ/ЭЧТӘЛЕК

ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ – ТРЕБОВАНИЕ ВРЕМЕНИ ... 1
Күптелле белем – замана таләбе. ... 2
Multilingual education is a demand of our time ... 3
ТАТЬЯНА МОСКАЛЬКОВА В КАЗАНСКОМ «АДЫМНАРЕ»: «Я ПОБЫВАЛА В ШКОЛЕ БУДУЩЕГО» ... 4
ИЛЬСУР ХАДИУЛЛИН: «ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В РЕСПУБЛИКЕ ТАТАРСТАН»
Илсур һадиуллин: «Татарстан Республикасында полилингваль белем бирүне үстерү перспективалары турында» ... 6
ИЛЬСУР МЕТШИН: «ИДЕЯ СОЗДАНИЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫХ КОМПЛЕКСОВ – ВОПЛОЩЕНИЕ ФИЛОСОФИИ ВЗАИМОУВАЖЕНИЯ, С КОТОРОЙ КАЗАНЦЫ ВОСПИТЫВАЮТСЯ С РАННЕГО ДЕТСТВА»
Илсур Метшин: «Полилингваль комплекслар булдыру идеясе – казанлылар балачактан ук тәрбияләнә торган үзара хөрмәт фәлсәфәсе гәүдәләнеше» ... 11
ОСНОВОПОЛАГАЮЩАЯ ЗАДАЧА ОБРАЗОВАНИЯ – СОХРАНЕНИЕ КУЛЬТУРНОГО И ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО БОГАТСТВА НАРОДА
Мәгарифнең төп бурычы – халыкның мәдәни һәм лингвистик байлыгын саклап калу ... 14
«АДЫМНАР– ПУТЬ К ЗНАНИЯМ И СОГЛАСИЮ»
«Адымнар – белемгә һәм килешүгә юл». ... 18
ТУГАН ТЕЛЛӘРНЕ САКЛАУ ЧАРАСЫ БУЛАРАК КҮПТЕЛЛЕ МӘКТӘПЛӘР
Многоязычные школы как средство сохранения родных языков ... 22
ОПЫТ ПРЕПОДАВАНИЯ ТАТАРСКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ В ШКОЛЕ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ МОДЕЛИ
Полилингваль модельдәге мәктәптә татар һәм инглиз телләрен укыту тәҗрибәсе ... 24
ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ И ВНЕУРОЧНАЯ РАБОТА КАК ФАКТОР СОЗДАНИЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ
Күп телле белем бирү мохитен булдыру факторы буларак тәрбияви һәм дәрестән тыш эш ... 26
ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИСТОРИИ И ОБЩЕСТВОЗНАНИЯ НА ТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ В ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ ШКОЛЕ
Полилингваль мәктәптә татар телендә тарих һәм җәмгыять белемен укыту үзенчәлекләре . 28
БЛИЦ-ОПРОС ОБУЧАЮЩИХСЯ ГАОУ «АДЫМНАР – ПУТЬ К ЗНАНИЮ И СОГЛАСИЮ» г. КАЗАНЬ
Укучыларны блиц-сораштыру «Адымнар – белемнәргә һәм татулыкка юл» ДАББУ, Казан шәһәре ... 30
ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ КАДРЫ ДЛЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
Полилингваль белем бирү оешмалары өчен югары квалификацияле педагогик кадрлар ... 32
ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES: A COURSE OVERVIEW
Английский язык для особых целей: обзор курса ... 35
В РАННЕМ ВОЗРАСТЕ РЕБЕНОК ЛЕГКО УСВАИВАЕТ ЛЮБОЙ ЯЗЫК
Яшь чагында бала теләсә кайсы телне җиңел үзләштерә. ... 40
ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В ЕЛАБУГЕ: АКТУАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ, ТОЧКИ РОСТА
Алабугада полилингваль белем: актуаль халәте, үсеш ноктaлары ... 42
О РАЗВИТИИ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
Полилингваль белем бирү үсеше турында ... 44
ТАТАР МОХИТЕ, ТАТАР РУХЫ
Татарская среда, татарский дух ... 46
ОПЫТ РАБОТЫ ПО ПОЛИЛИНГВАЛЬНОМУ ОБРАЗОВАНИЮ
Полилингваль белем бирү буенча эш тәҗрибәсе ... 48
«ПОЛИГЛОТЫ С ДЕТСТВА» – «POLYGLOTS FROM CHILDHOOD»
«Балачактан полиглотлар» – «Polyglots from childhood» ... 50
НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА «АДЫМНАР-АЛАБУГА»
«Адымнар-Алабуга» башлангыч мәктәбе ... 52
НАШ ЛЮБИМЫЙ ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС «АДЫМНАР-АЛАБУГА»
Безнең яраткан «Адымнар-Алабуга» полилингваль комплексы ... 54
ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЕ ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ
Күпмәдәниятле укыту һәм тәрбия мохитендә тел шәхесен формалаштыру ... 56
КОНЦЕПЦИЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ МОДЕЛИ
Полилингваль модель концепциясе ... 58
ОБ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОМ КОМПЛЕКСЕ ПО ТАТАРСКОМУ ЯЗЫКУ «АДЫМНАР»
Татар теленнән «Адымнар» укыту-методик комплексы турында ... 60

irort.ru

Учредитель СМИ: ГАОУ ДПО «Институт развития образования Республики Татарстан»

Адрес редакции и издателя: 420015, РТ, Казань, ул. Б. Красная, 68
Тел.: 8 (843) 236-62-42. irort2011@gmail.com



«Адымнар» в переводе с татарского означает «шаги» – поэтапное движение вперед. Структура полилингвального комплекса состоит из начальной, билингвальной, полилингвальной школ и интерната.


We
are a
team